

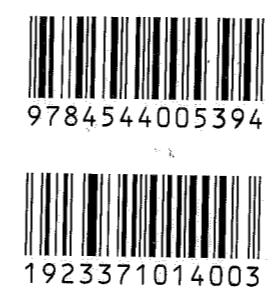
唐
李邕

李思訓碑

中国法書選

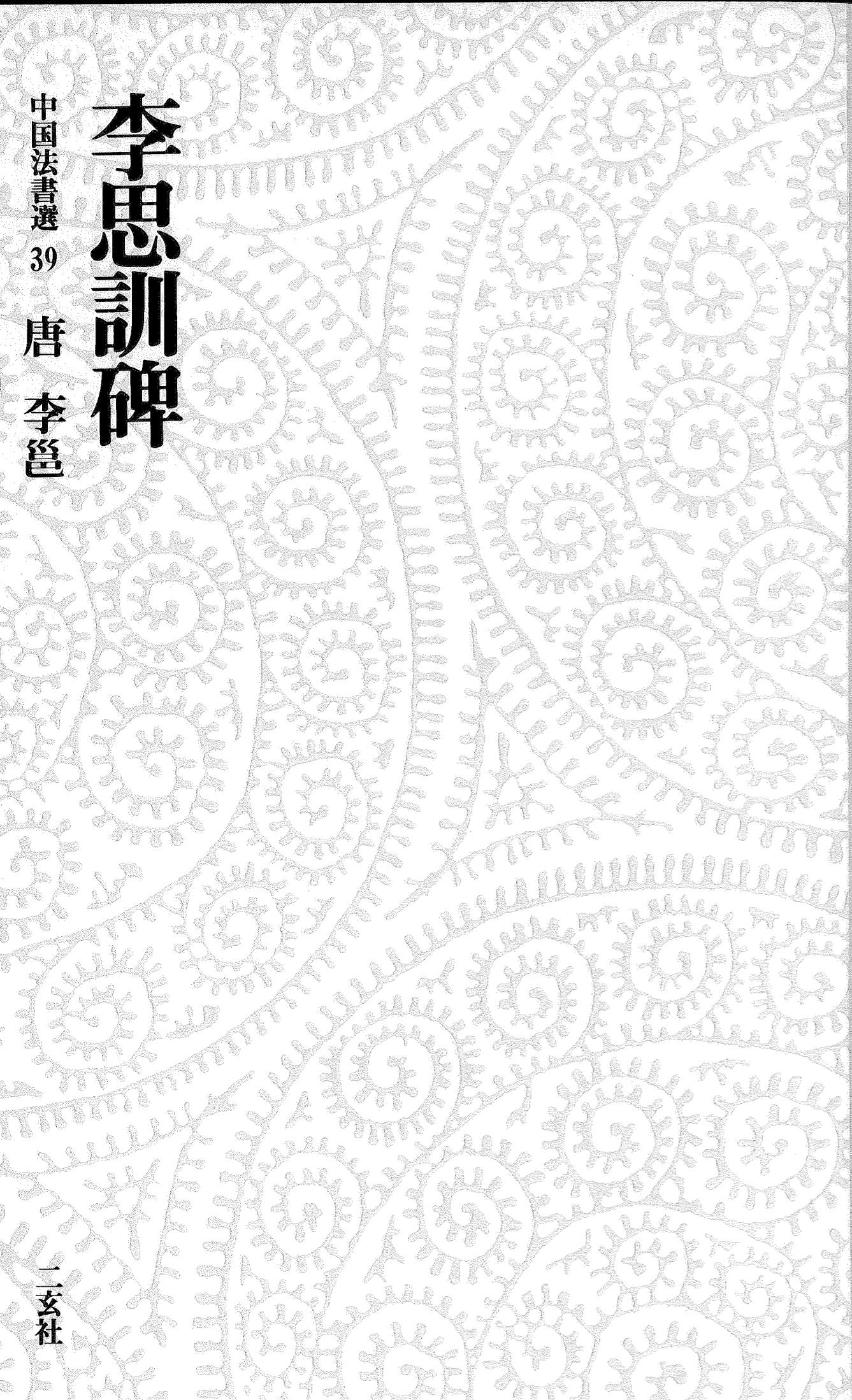
39

二玄社



定価 (本体 | 国〇〇円+税) | ||株社
ISBN4-544-00539-6 C3371 ¥1400E

李思訓碑



[中国法書選]各冊に対応する総合解説書 —————

[中国法書ガイド]全60冊

A5判・カバー装／各48~72ページ／本体=各680円
全60冊セット本体=36,720円(全冊本体合計=40,800円)

名跡を鑑賞し、理解し、手本として習うときに、ぜひ知っておきたい基本的な事柄があります。この「中国法書ガイド」は、「中国法書選」全60冊の各冊に対応する、コンパクトに編集された総合解説書です。計112名にのぼる執筆者が、豊富な挿図や興味ぶかいエピソードをまじえて、〈書〉をめぐる、広く豊かな世界を、平易に理解しやすく御案内します。

[中国法書ガイド]の内容構成 —————

●法書ガイド●

法書の、歴史的位置、誕生の由来、書者の伝記、底本の伝来、書体・書風の分析など、手本として習うに先だって、まず知りたい書道史的な基礎知識を、総合的に解説します。

●周辺ガイド●

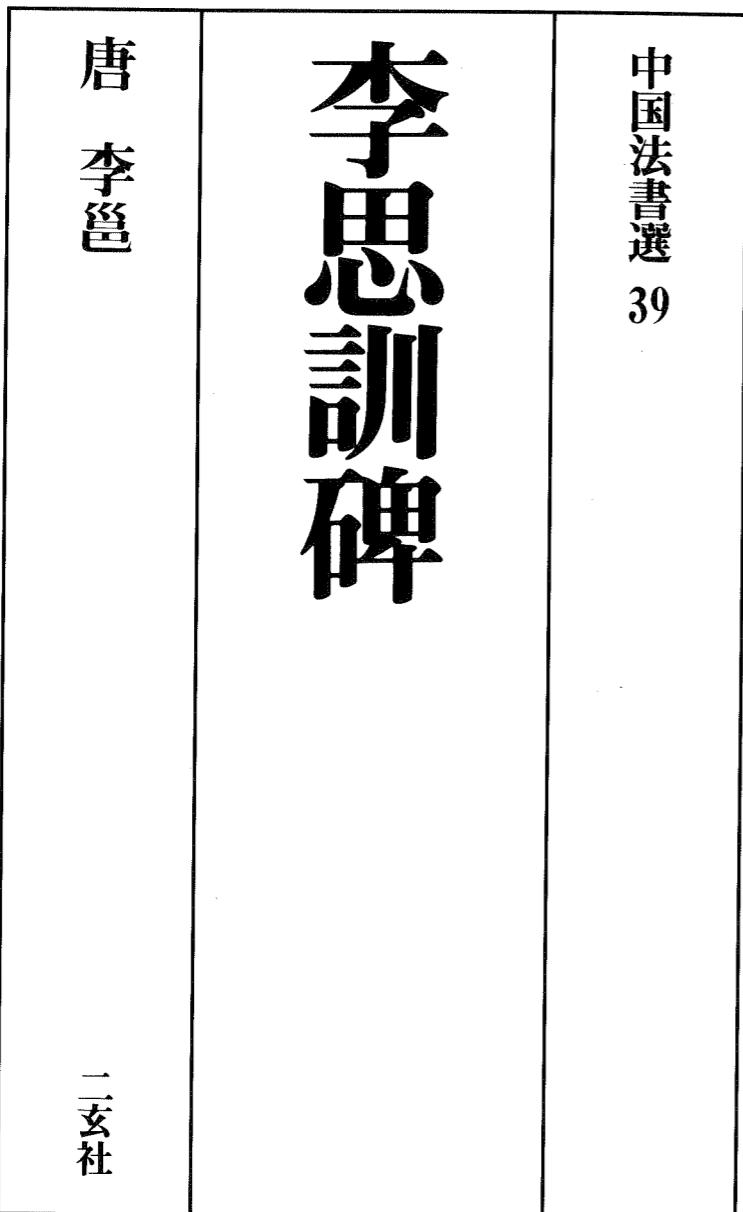
数多くの法書は、もとより手本として書かれたものではありません。広大な文化史的ひろがりのなかに置いてみると、法書は何を語ってくれるでしょう。名跡の周辺、書者の周辺にひらく材を求め、諸分野気鋭の執筆者がさまざまに筆を揮います。

●書法ガイド●

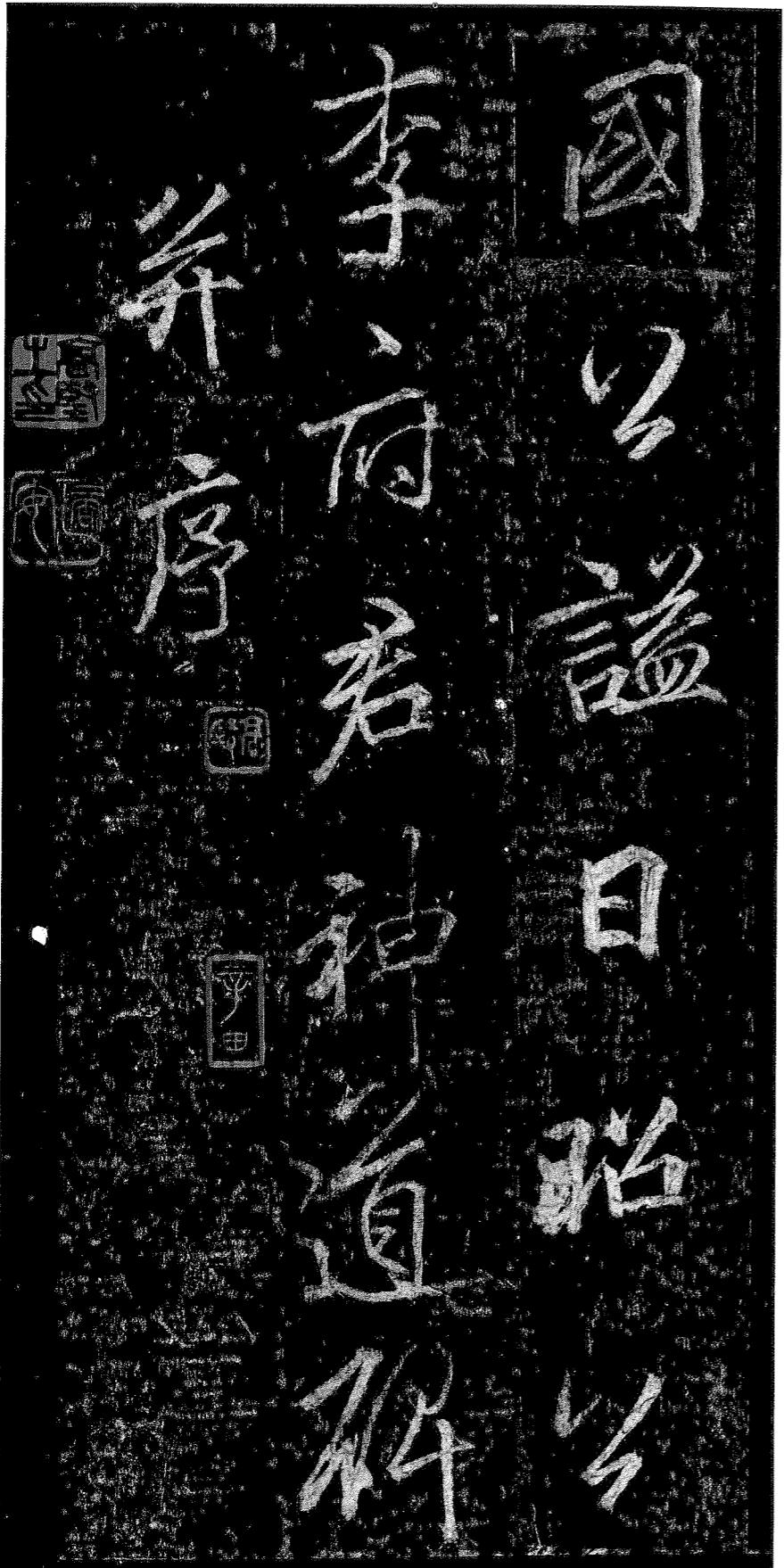
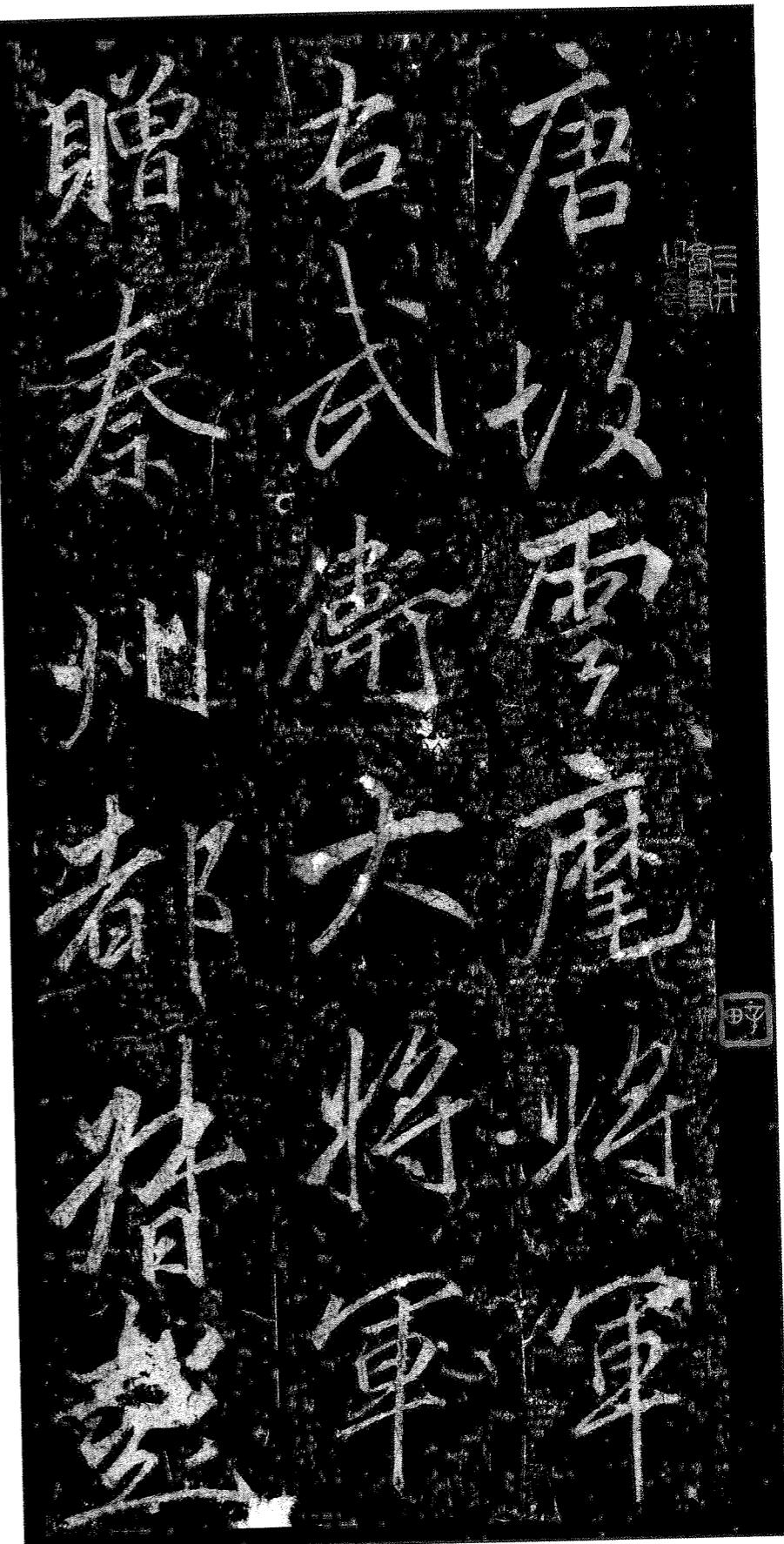
その法書と永年とりくんだ第一線の実作家が、各法書に二人、それぞれの視点から、基本点画や結体法などを分析して、学書に必要な基礎的技法のポイントを多面的に解説し手引きします。

●釈文●

習おうとする法書には、いったい何が記されているのでしょうか。それを知ることも、学書に不可欠の過程です。各冊、全作品の平易な現代語訳と、原文・訓読を対照して理解を容易にします。

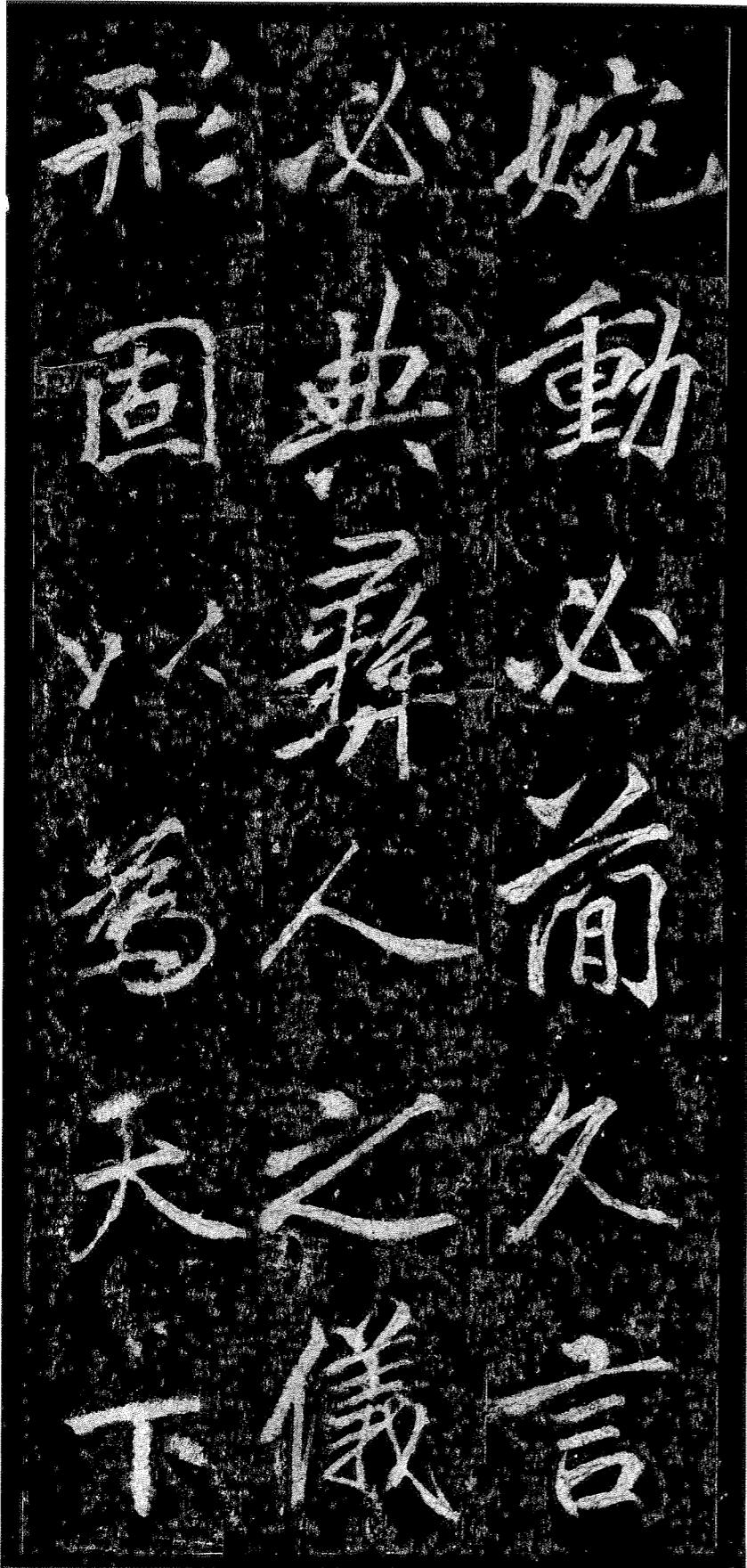


唐故雲麾將軍右武衛大將軍贈秦州都督彭

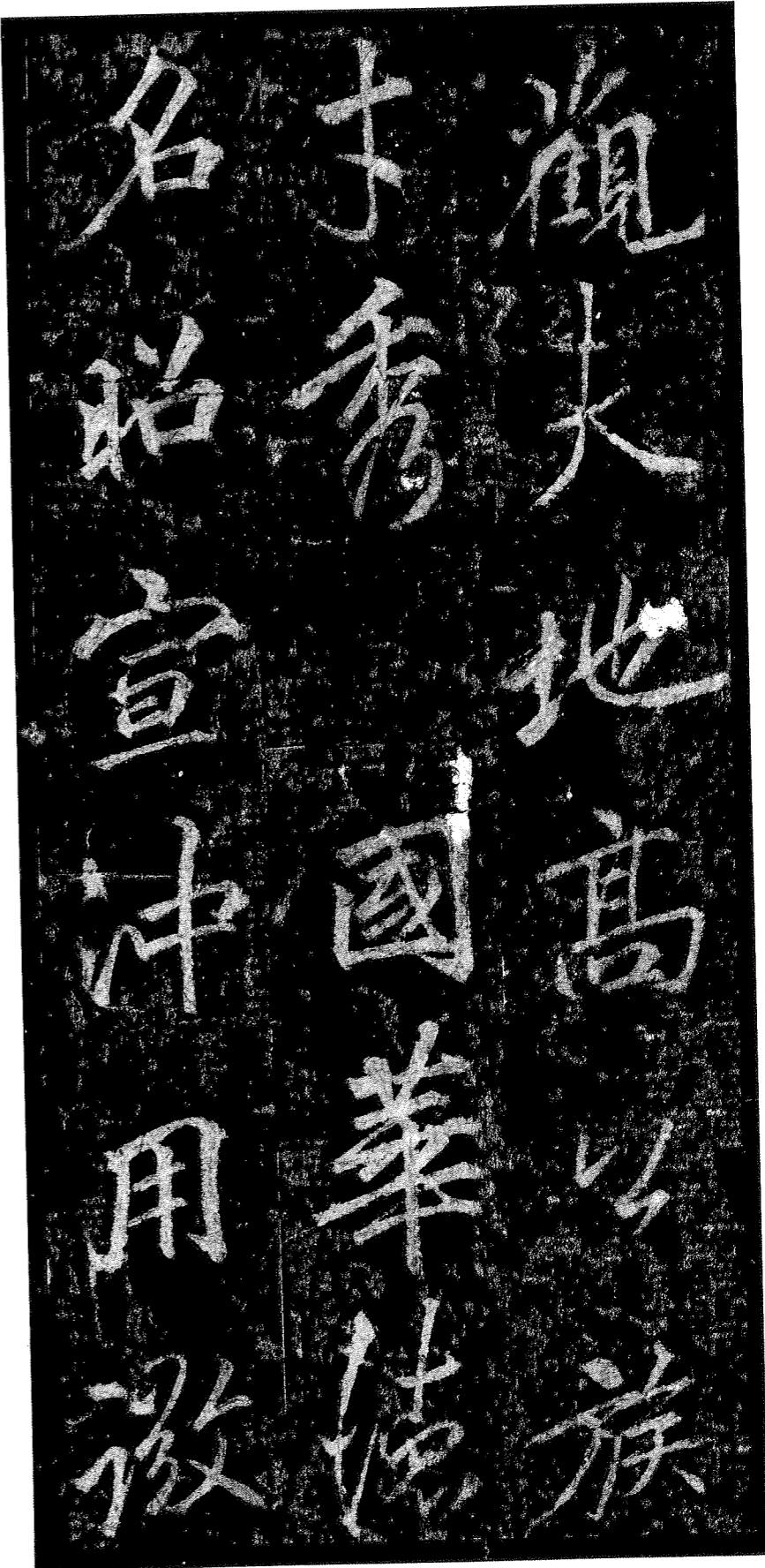


國公謚曰昭公李府君神道碑并序。族子括州刺史曾撰并書。

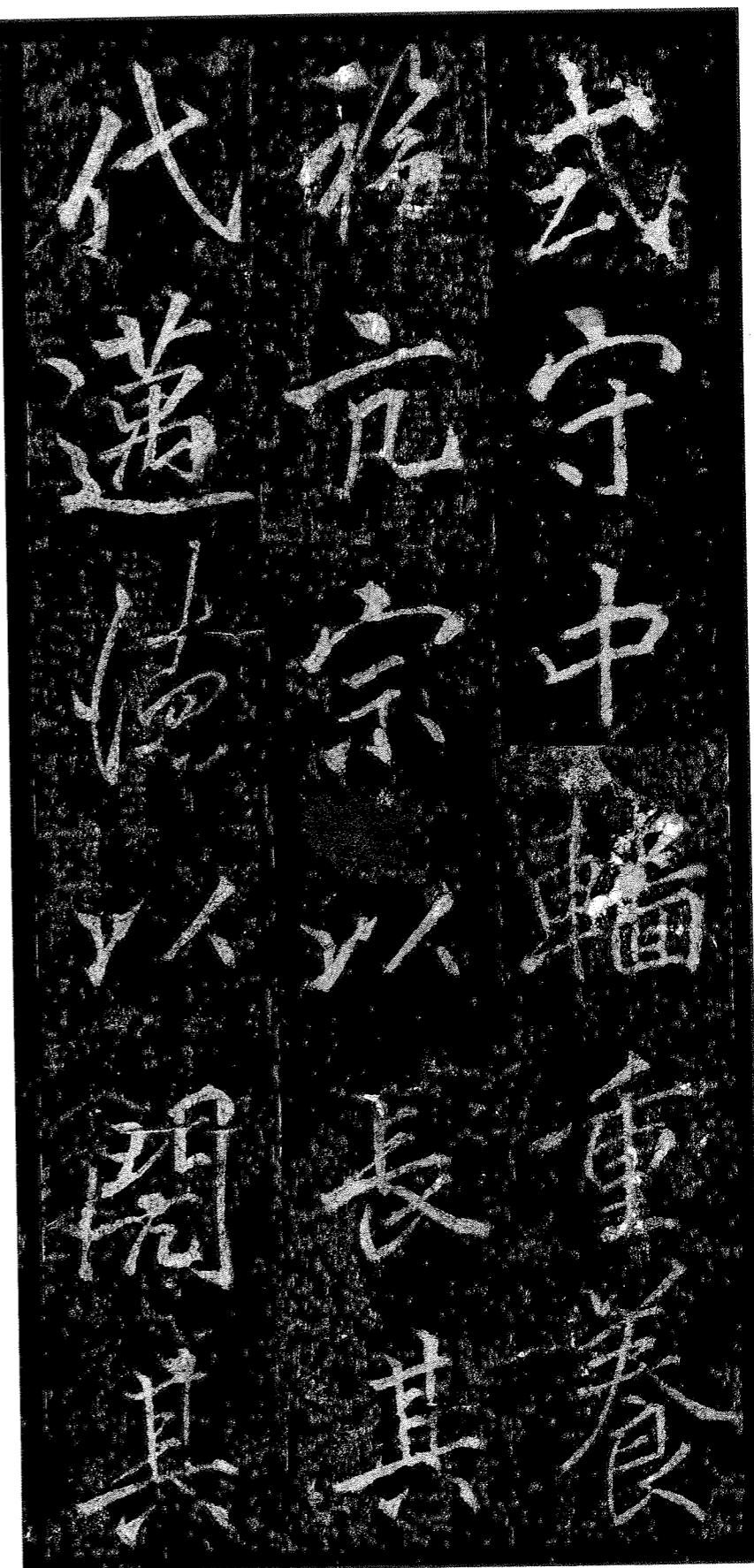
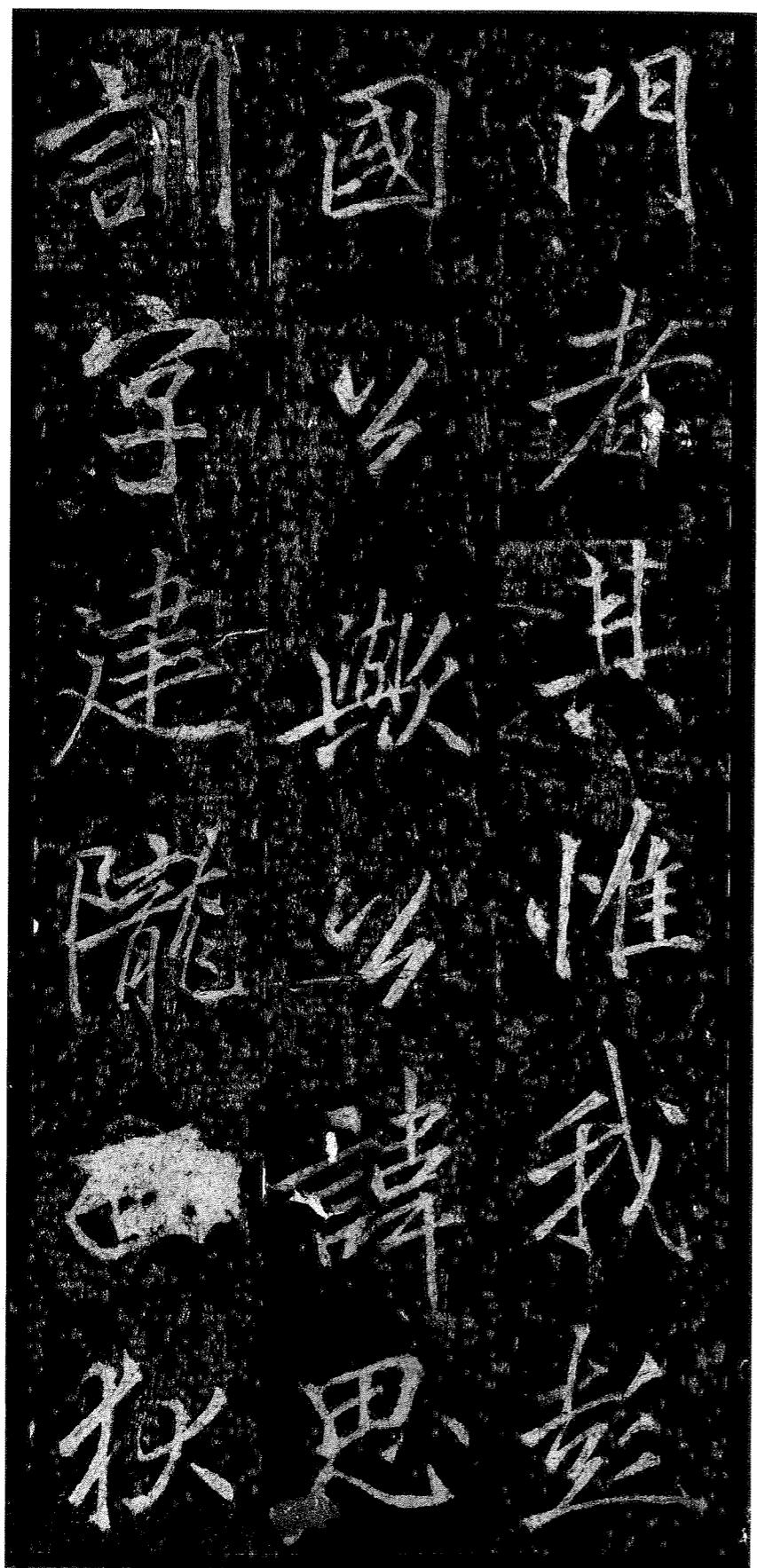
〔彭〕國公・謚曰昭公・李府君神道碑・并びに序。族子・括州刺史曾・并びに書。



婉。動必簡久。言必典舞。人之儀形。固以爲天下。
動けば必ず簡く、言えば必ず典舞。人の儀形、固より以て天下の〔式と〕為す。



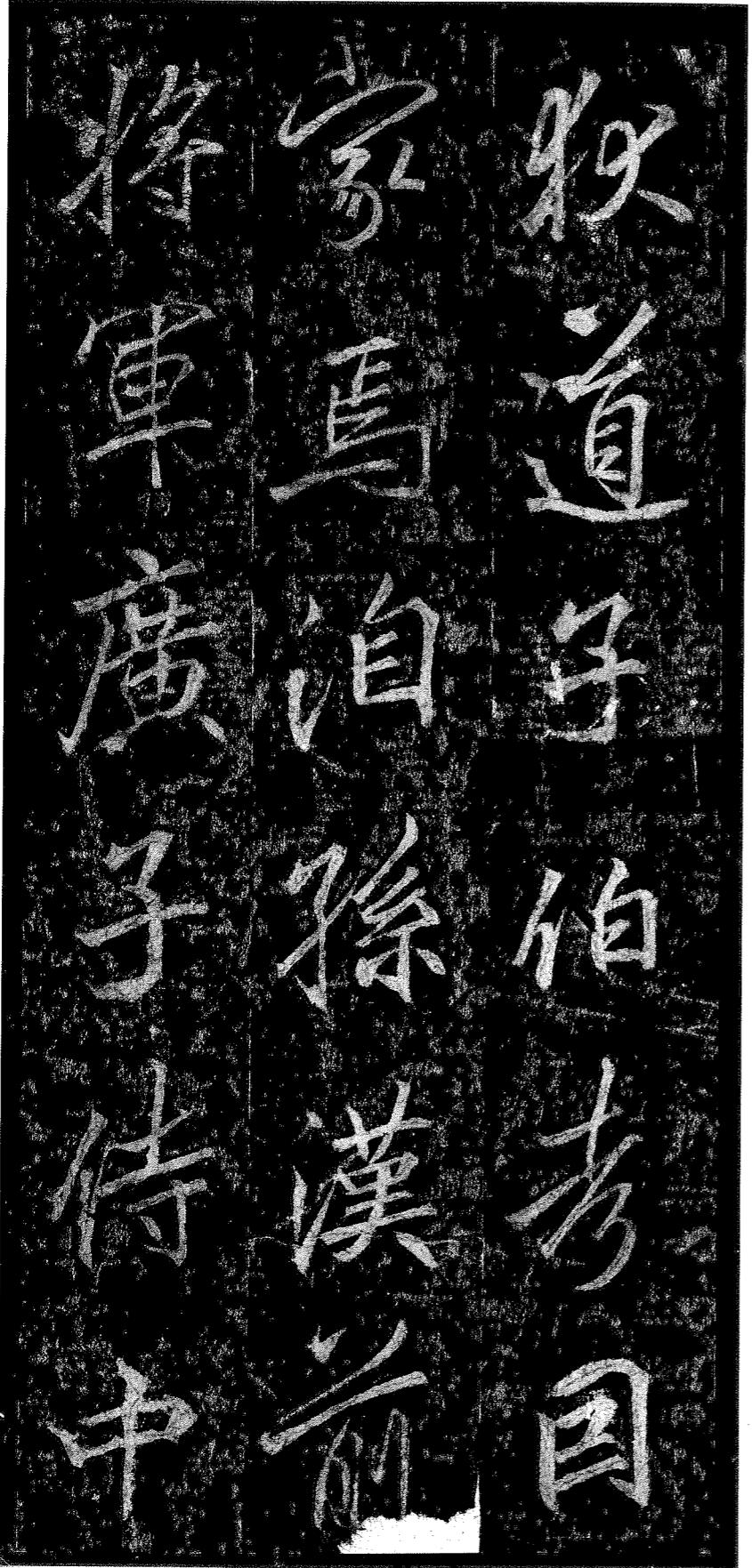
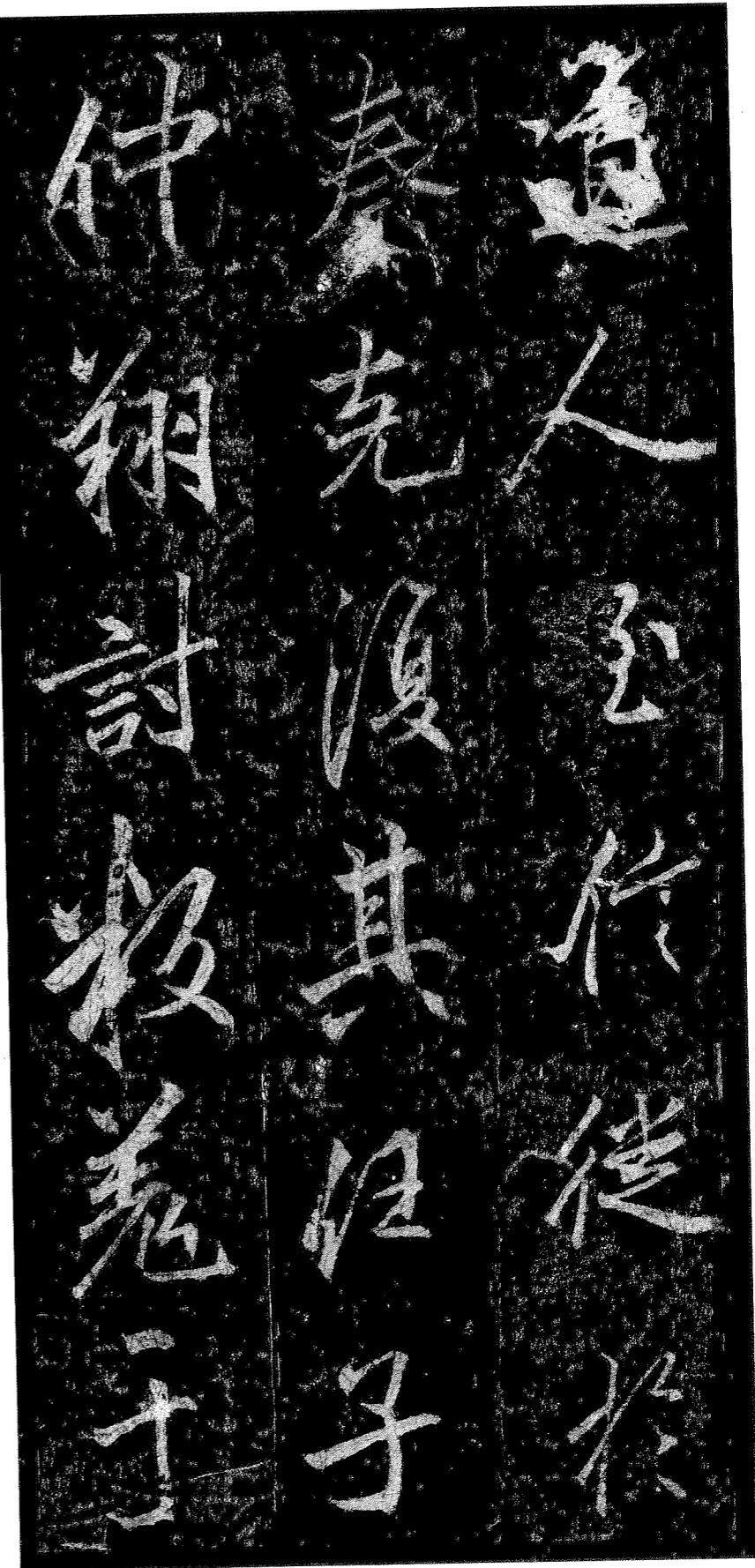
觀夫地高公族。才秀國華。德名昭宣。沖用微
夫の地は公族に高く、才是國華に秀づるを觀るに、徳名昭宣し、
沖用微〔婉なり〕。



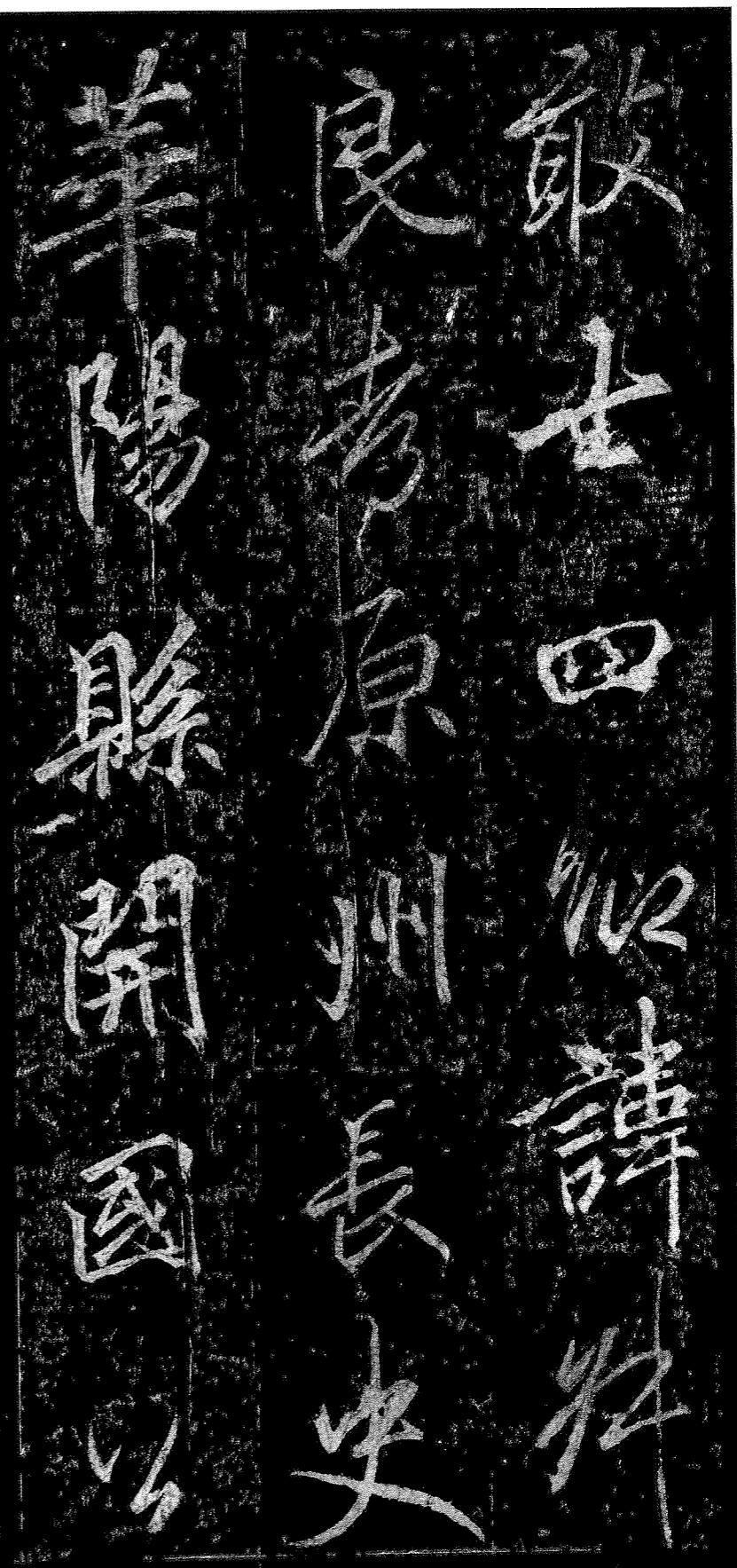
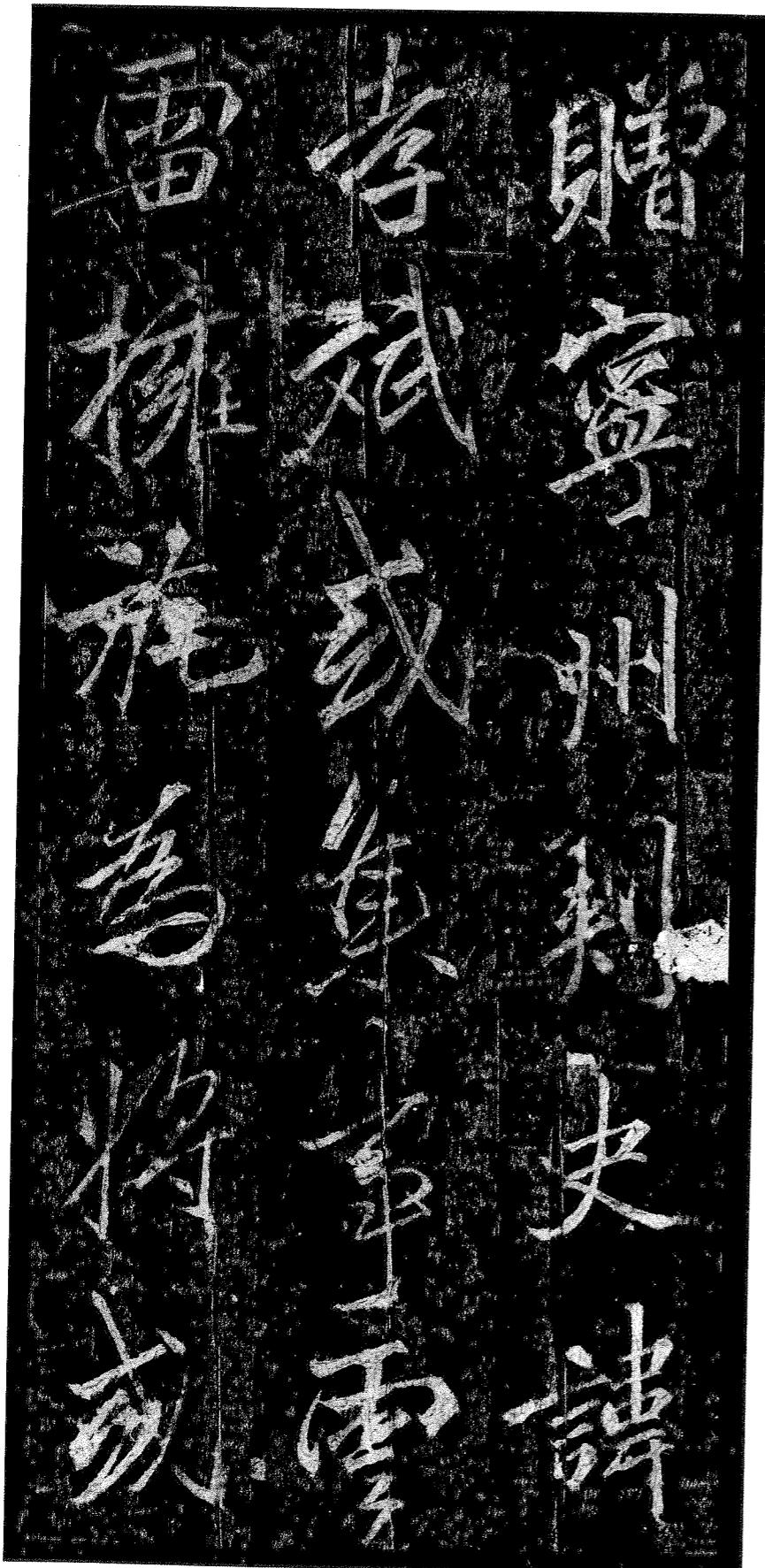
門者。其惟我彭國公歟。公諱思訓。字建。隴西狄。
其れ惟うに我が彭國公ならんか。公諱は思訓、字は建、隴西狄（道の人なり）。

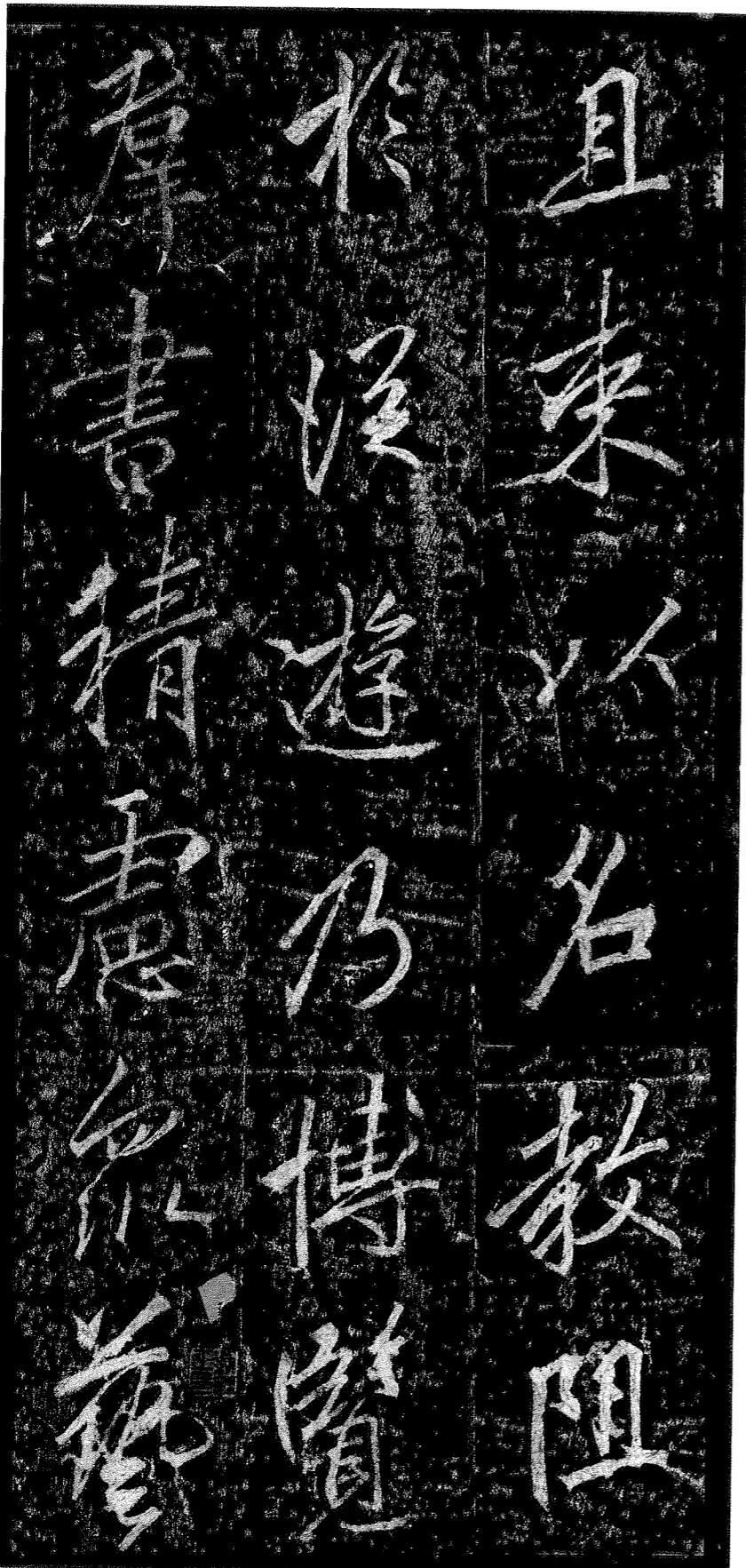
式。王□□久□以… (三六字欠) …守中。轄重養福。亢宗以長其代。邁德以閱其
…。亢宗_{こうそう}もちて其の代を長じ、邁德_{まいとく}以て其の「門を」聞くする〔者は〕、

道人也。 … (一五字欠) … 宗子 … (一三字欠) … 至信徙於秦。 克復其任。 子仲翔討叛羌于信に至つて秦に徙り、克く其の任を復す。 子の仲翔叛羌を〔狄道〕に討つ。

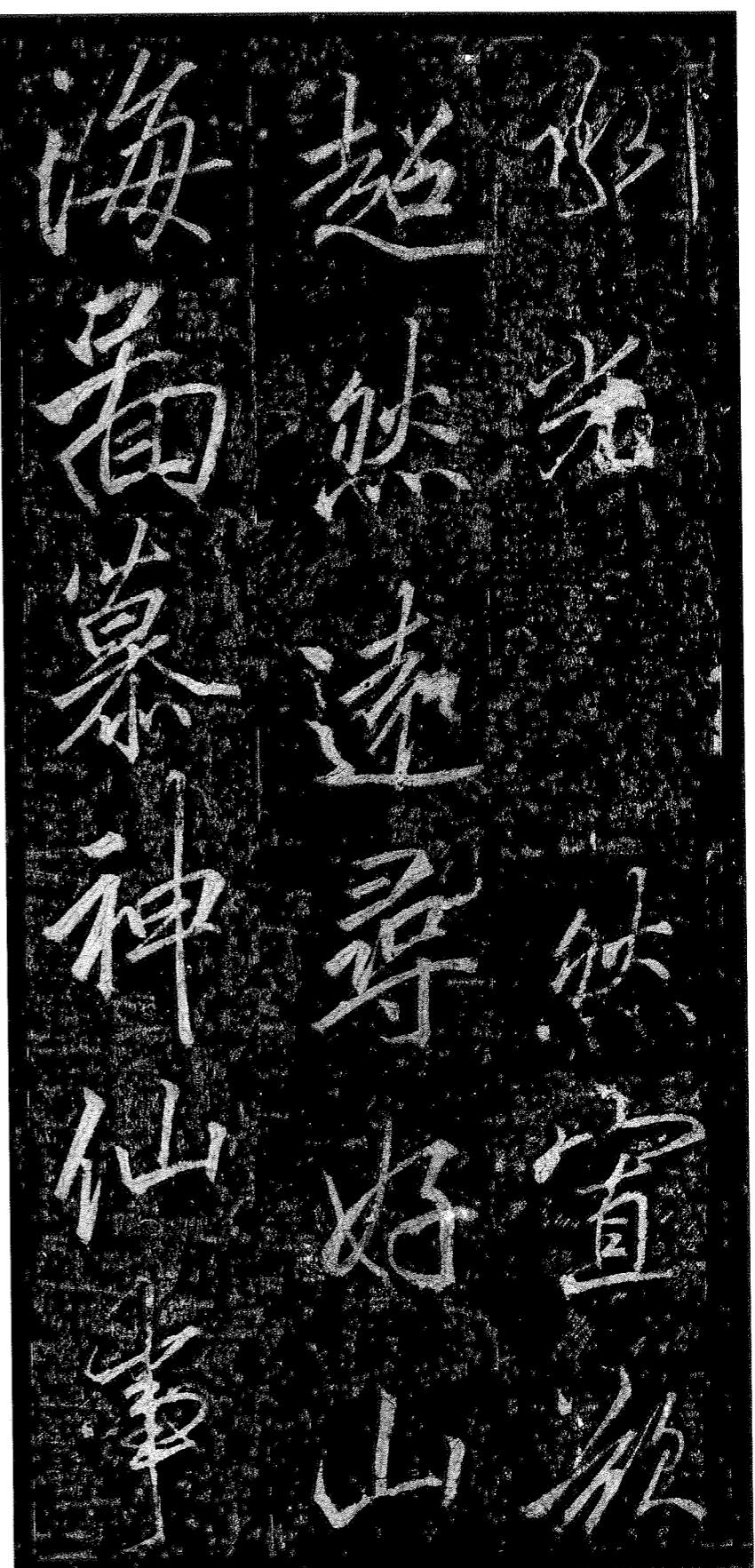


狄道。子伯考因家焉。洎孫漢前將軍廣。子侍中
子の伯考因つて焉に家す。孫の漢の前將軍広。子の侍中〔敦〕、

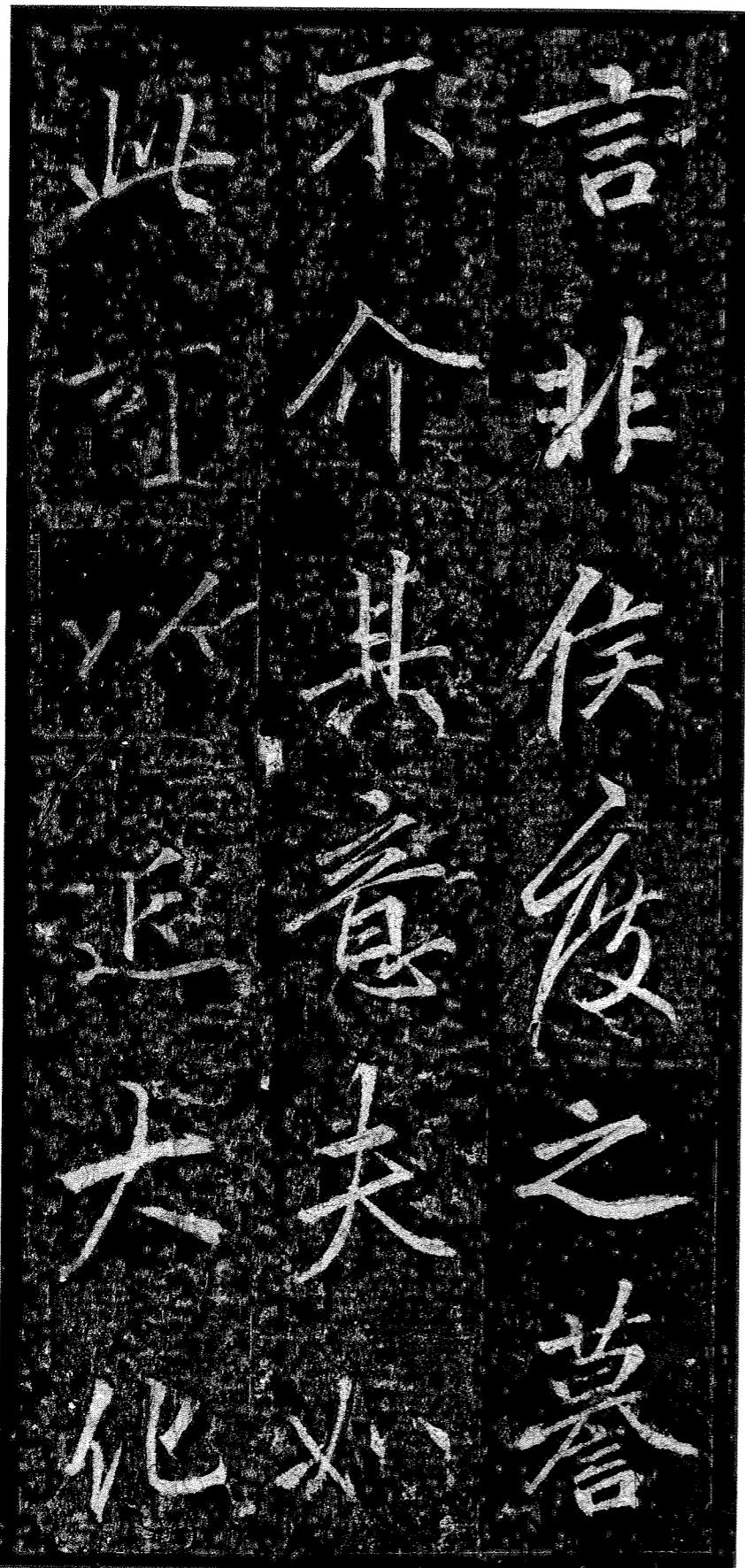




且東以名教。阻於從遊。乃博覽羣書。精慮衆藝。
且東するに名教を以てし、從遊に阻まる。乃ち群書を博覽し、衆芸に精慮し、



承光日月。分□□□並□□□和禮以□□□以…（三字欠）…至□。□然寡欲。超然遠尋。好山海圖。慕神仙事。
光を承くるは日月。……、□然として欲寡なく、超然として遠く尋ね。山海の図を好み、神仙の事を慕うも、

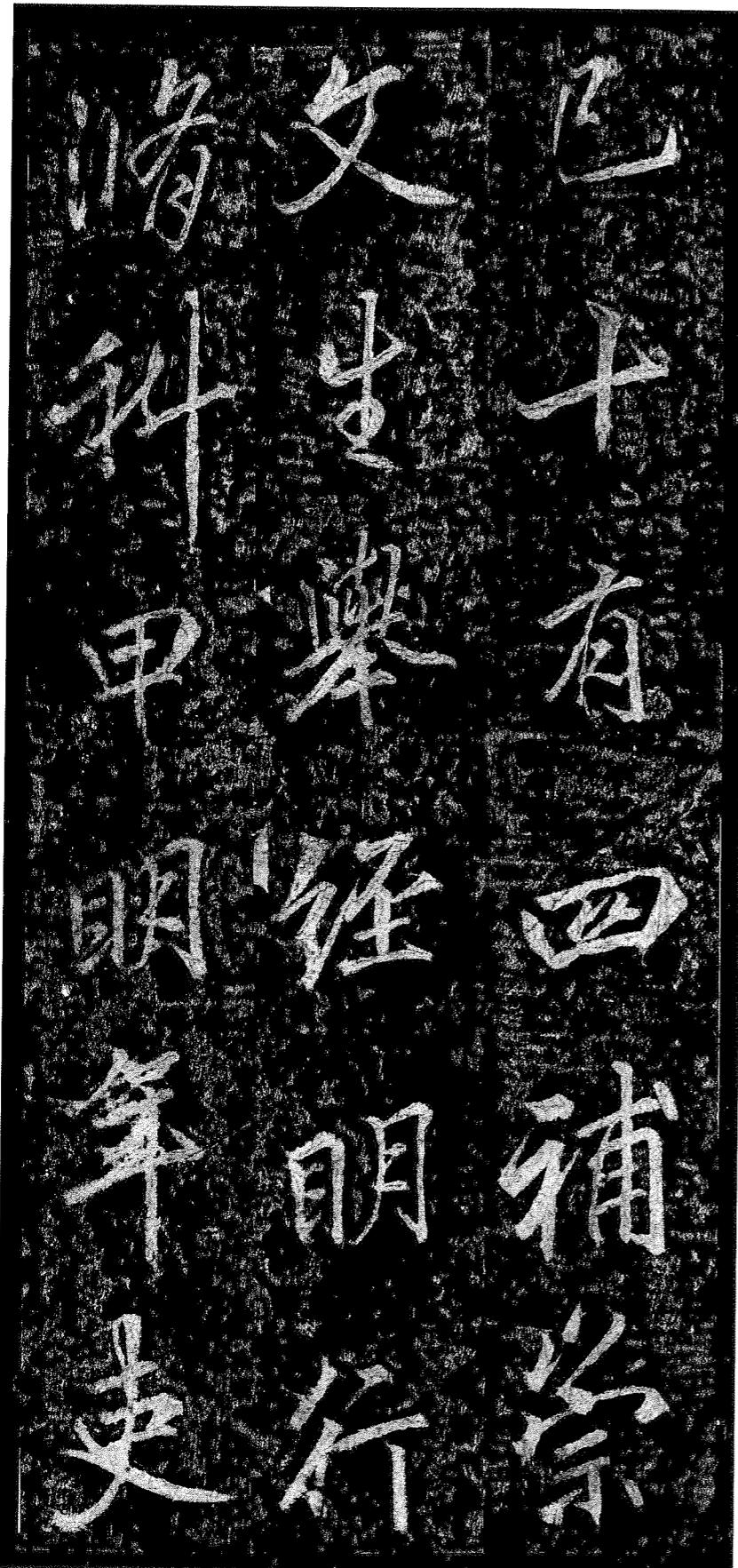
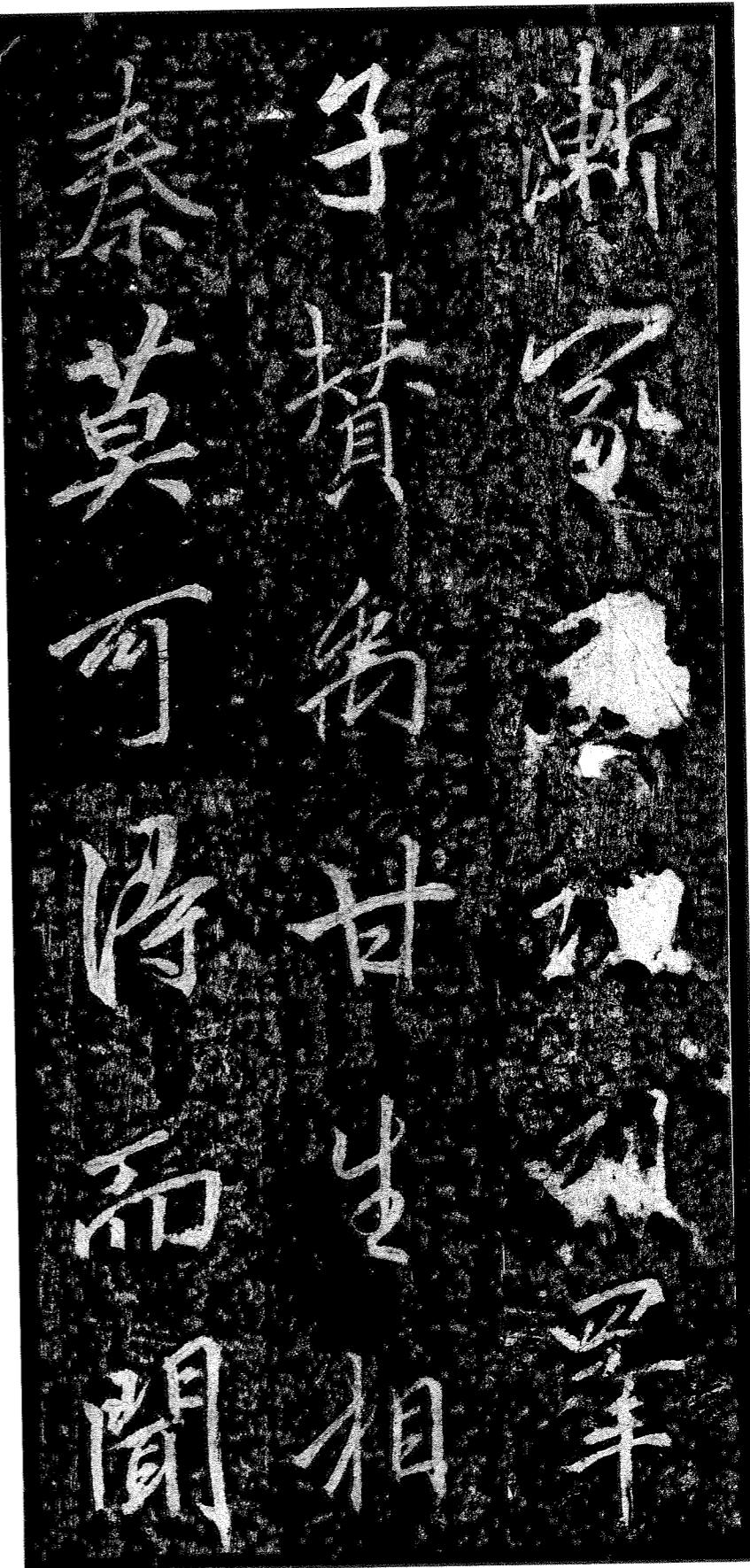


言。非侯度之謨。不介其意。夫如此可以近大化。
侯度の謨に非ずんば、其の意に介せず。夫れ此くの如くんば以て大化に近づく可し。



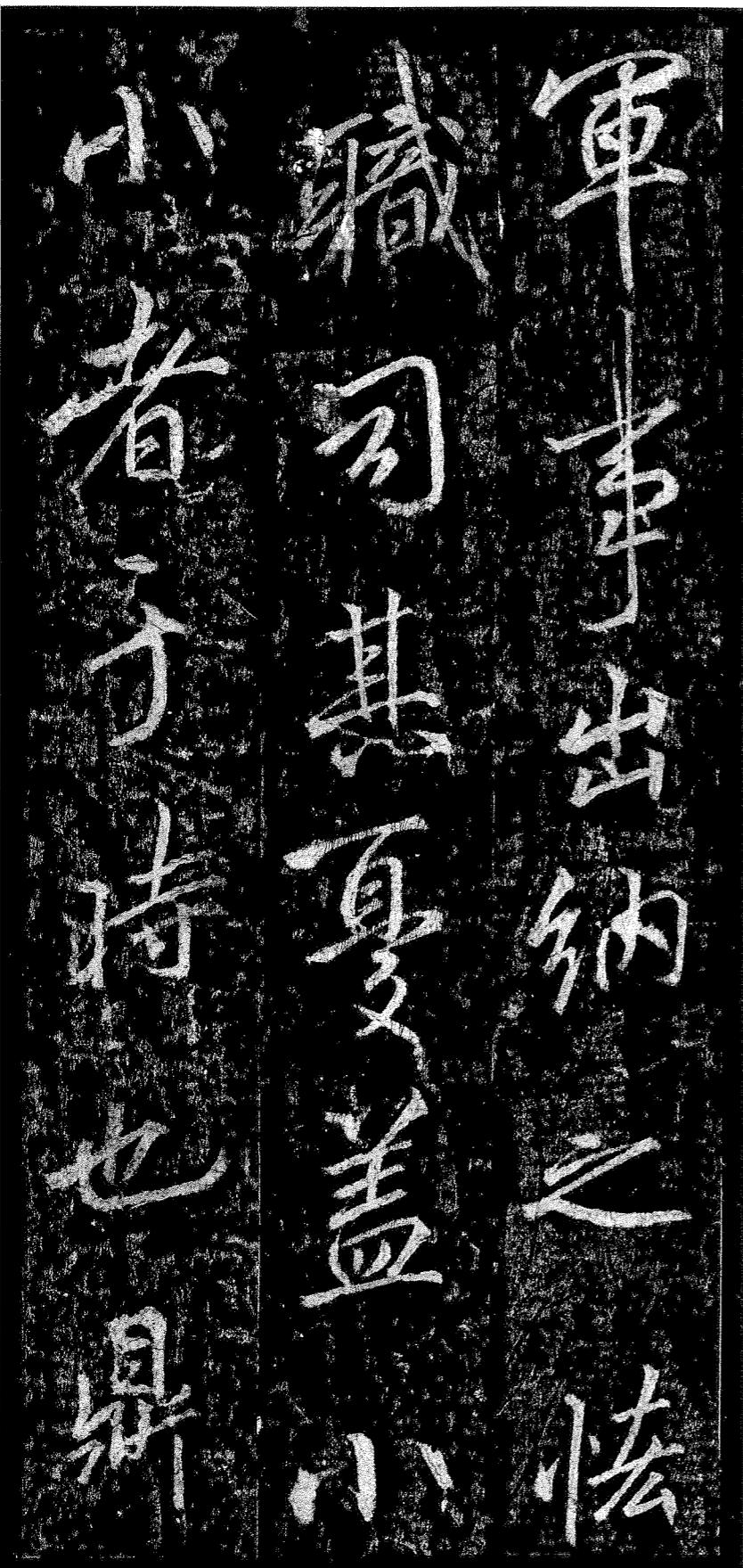
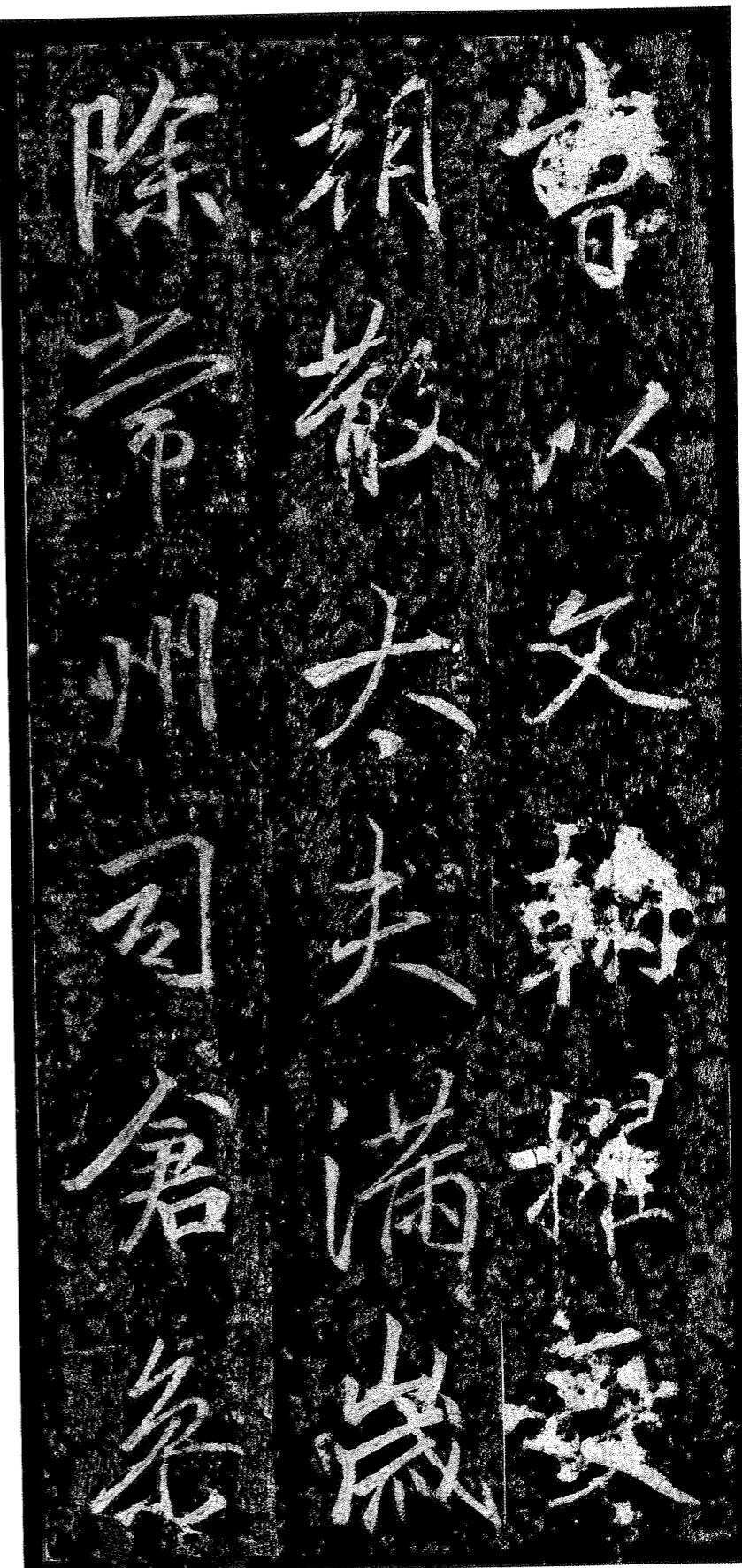
百口偕妙。一□知……（二九字欠）……聳義直道首公。非忠益之論。不關於
百口は偕に妙なり。……義を聳くし道を直くするは公を首とす。忠益の論に非ずんば、「言」に闕せず、

漸家□功烈。……（八字欠）人□□□多□□歷薦□□。墨子贊禹。甘生相秦。莫可得而聞。
漸く家□功烈す。……墨子禹を賛け、甘生秦に相たり、得て聞く可き莫し。

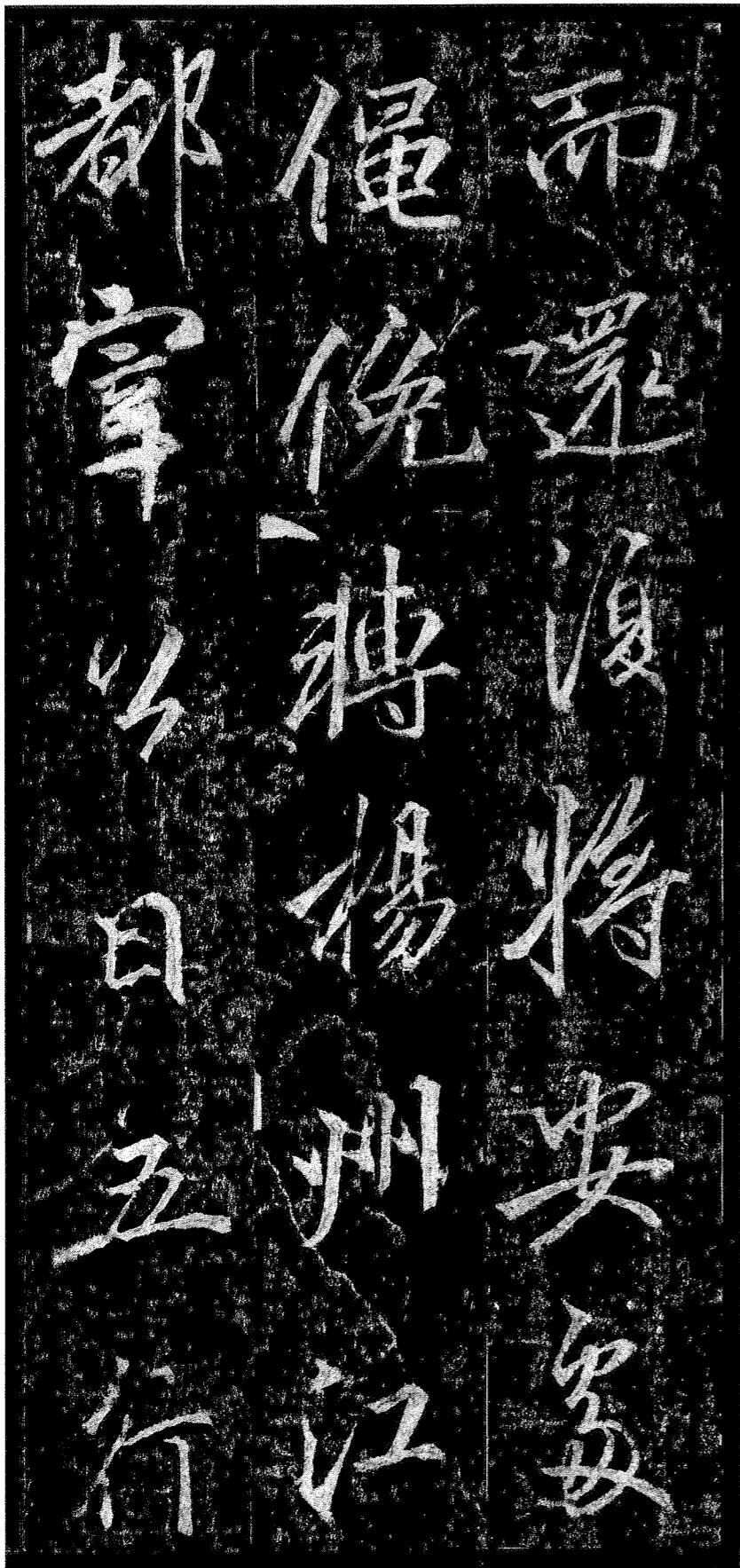


己十有四。補崇文生。舉經明行脩科甲。明年吏
己巳年四月。崇文生被选上，经明行修的科甲中被举荐。第二年吏部考选。

曹以文翰擢。□益州參軍……（二字欠）……達□□□重……（七字欠）……顏□。未幾加朝散太夫。滿歲除常州司倉參
文翰を以て擢んで……未だ幾ばならずして朝散大夫を加えられ、滿歳にして常州司倉參（軍事）に除せらる。

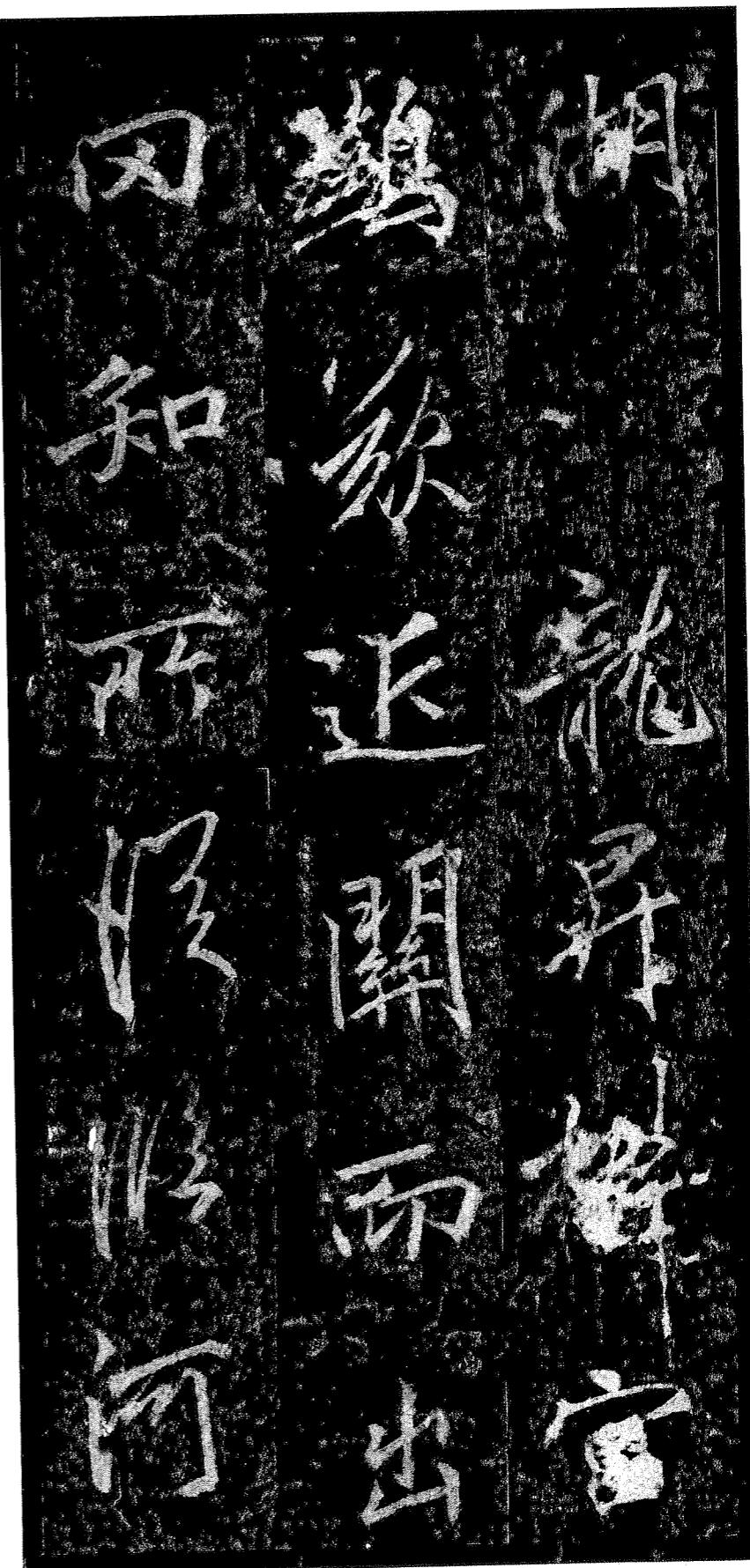


軍事。出納之惱。職司其憂。蓋小小者。于時也。鼎
出納之れ格に、職司其れ憂う。蓋し小小たる者は、時に于いてするなり。



而還。復將安處。僕僕轉揚州江都宰。公曰。五行。

而して還り、復た将に安にか処らん。僕僕として揚州江都の宰に転す。公曰く、五行。



〔解〕湖に龍昇り、椒宮に鶴啄む。……閑に近づいて而して出で、従う所を知る因し。河に臨んで

湖龍昇。椒宮鶴啄。□□宗□名重……（二字欠）……詩閏二□之數。近關而出。因知所從。臨河

四時。十二月。還相爲本。五音。六律。……（一〇字欠）……之多□□事……（七字欠）……其□義。在其人情。數祐語言。所以廣德化。

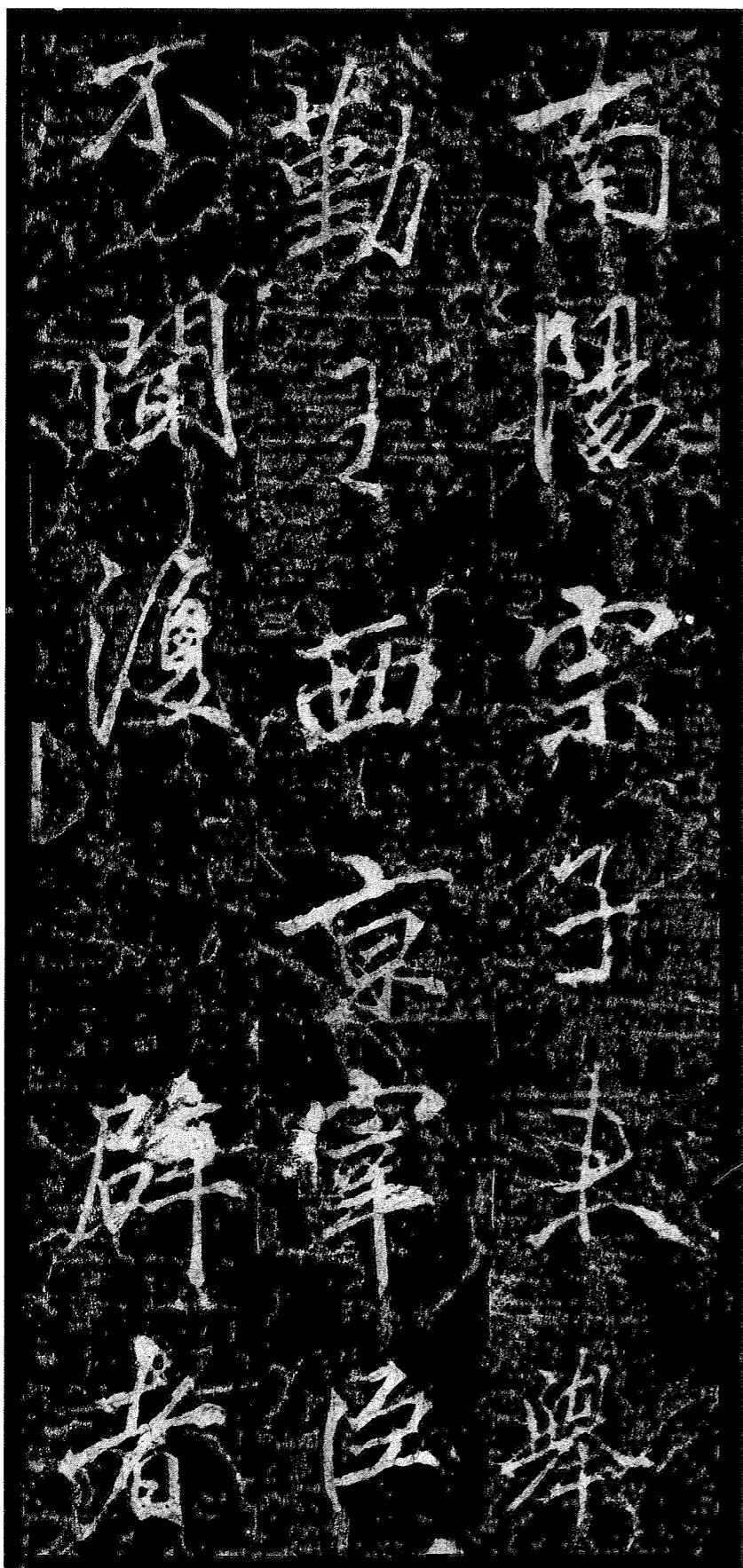
四時、十二月、還りて本を相い為す。五音、六律、……、其の人情に在り。語言を數祐するは、德化を広くする所以、



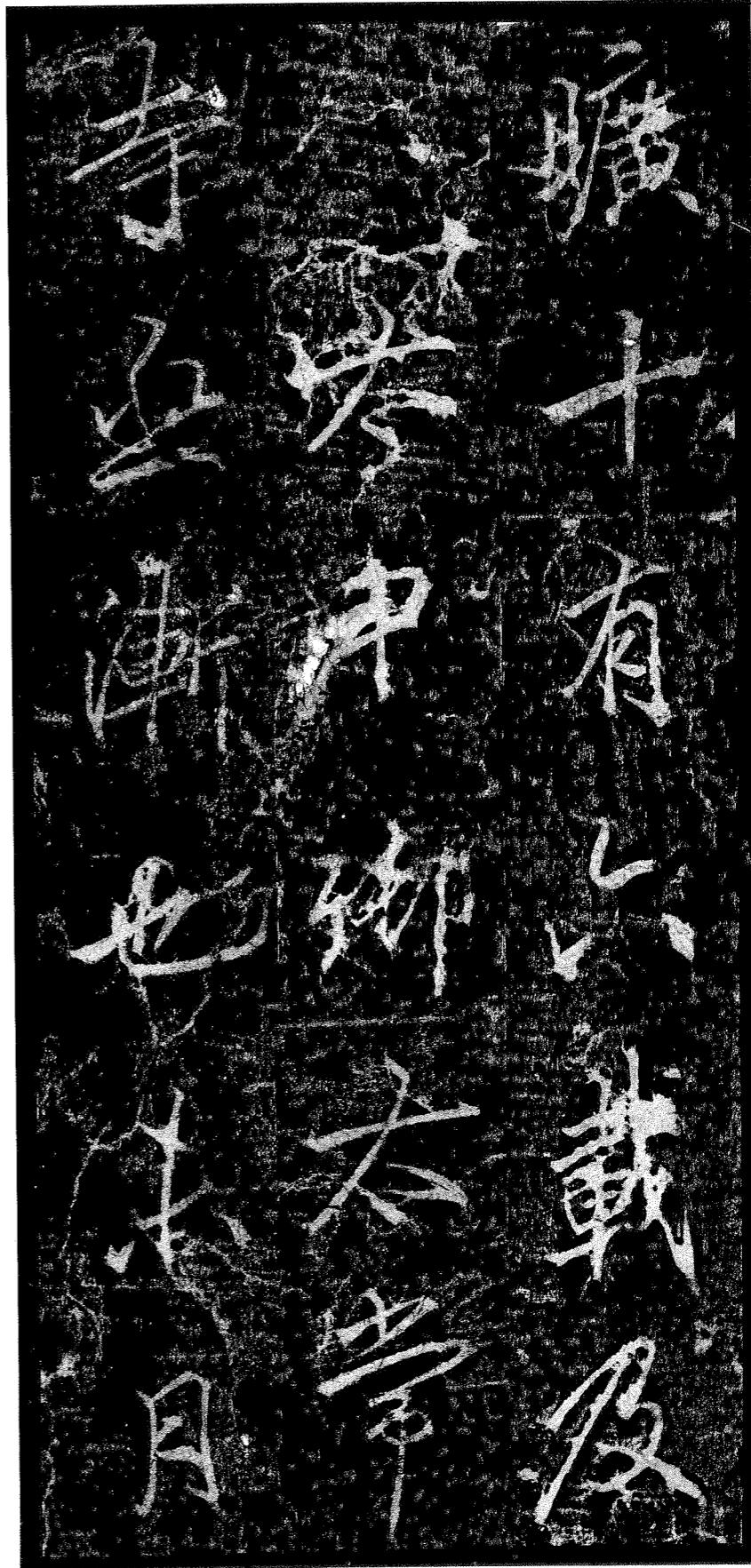
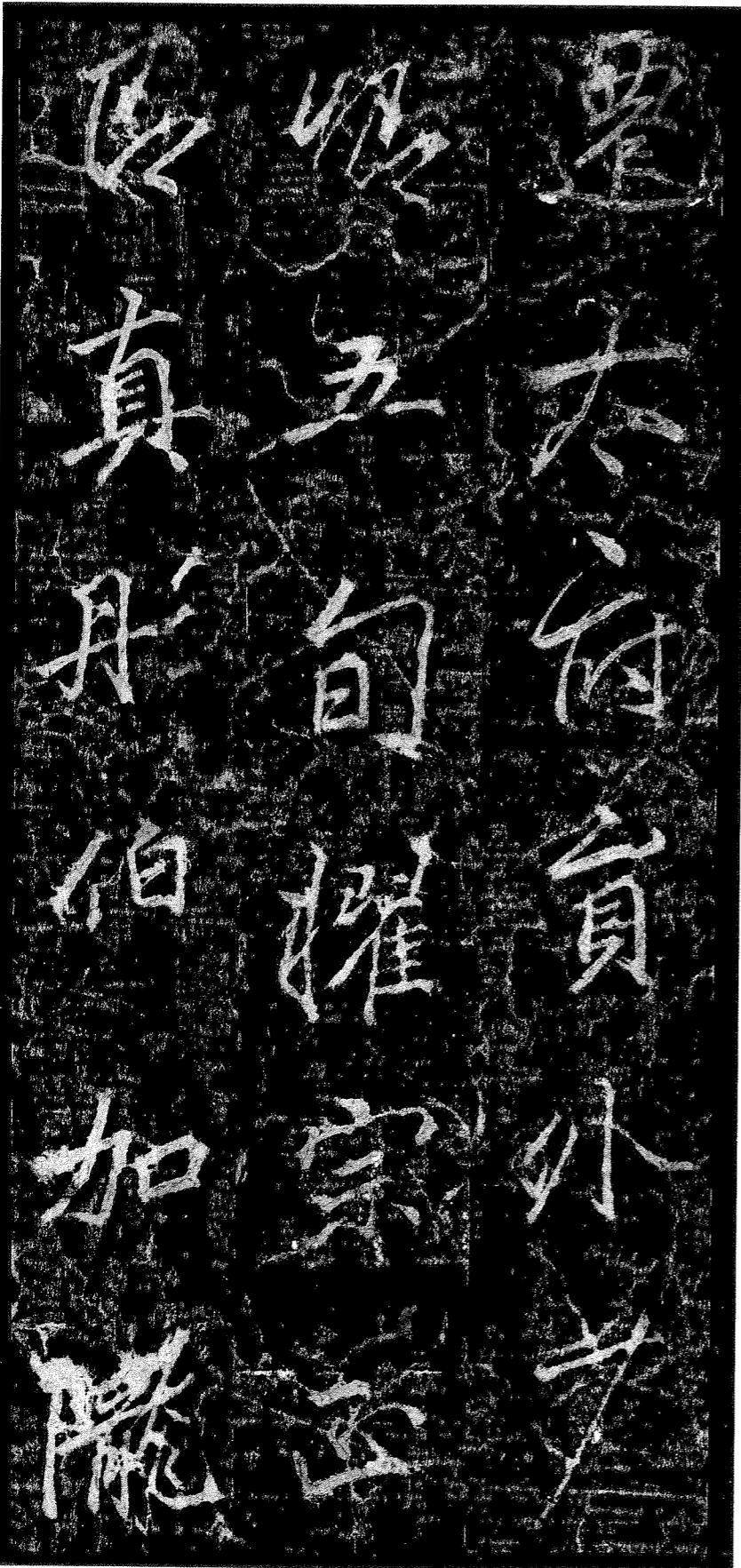
扇揚和氣。所以暢仁心。及履霜堅水。終風折木。
和氣を扇揚するは、仁心を暢ぶる所以なり。履霜堅水、終風折木に及ぶ。



公歎曰。天將雨。蛾驟王。木未搖。鳥……（三字欠）……不足以……（八字欠）……足以謀家。□詬俟時。變名求活。所恨公歎じて曰く、……、名を変じて活を求む。恨む所は



南陽宗子。未舉勤王。西京宰臣。不聞復辟者。
南陽の宗子、未だ勤王を挙げず。西京の宰臣、復た辟を聞かざる者。



曠十有六載。及太□御歎。三四字欠。位莫非其人。徵拜太常寺丞。漸也未月
十有六載を曠くす。……位其の人に非ざるは莫し。徵せられて太常寺丞を挙す。漸なるや未だ月ならずして

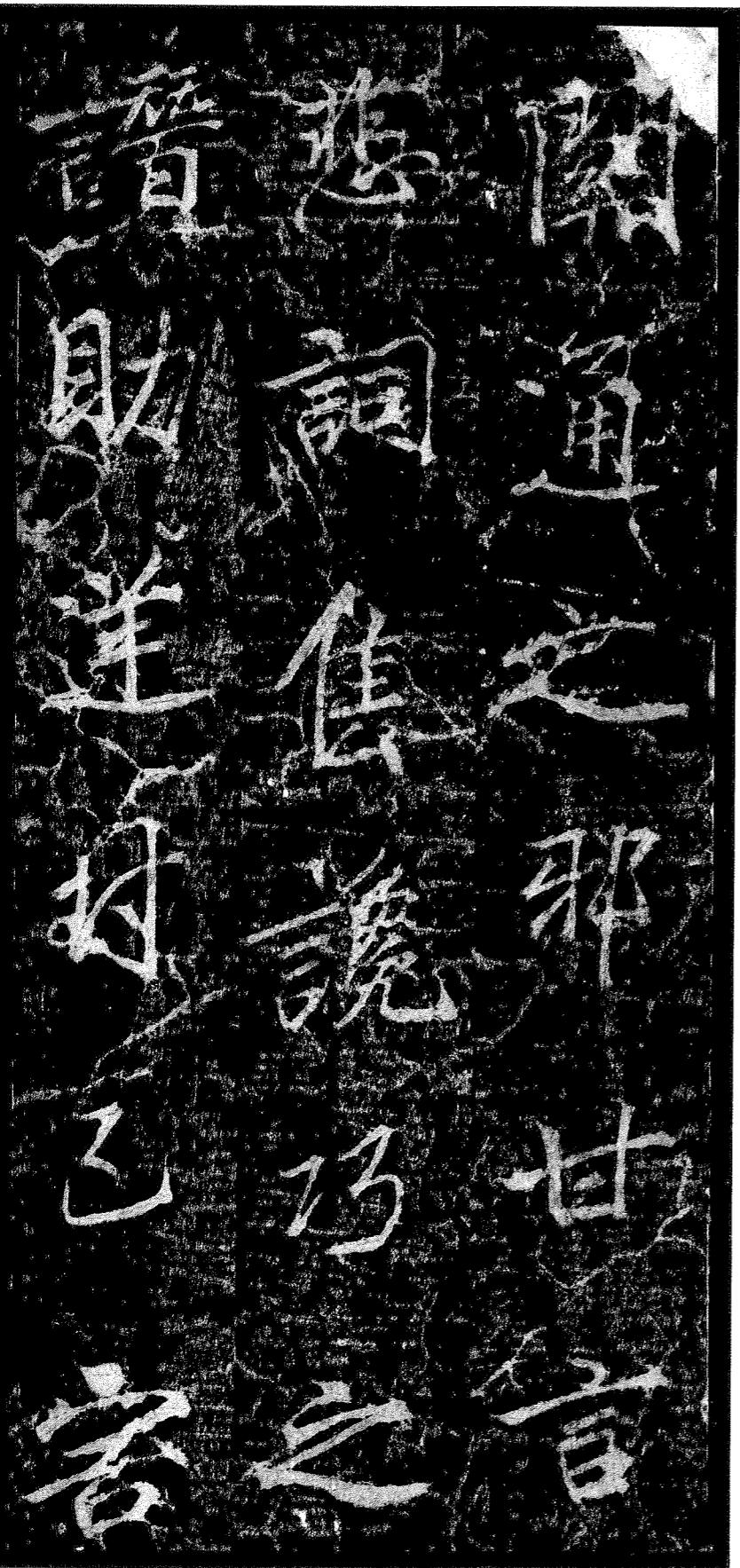
西郡開國公食邑三千戸。雖莅事□得……（二字欠）……天□藉藉……（八字欠）……代鳴。諸呂遂吠。傷嗣害國。誘

〔隴〕西郡開國公食邑三千戸を「加えらる」。

諸呂遂に吠ゆ。

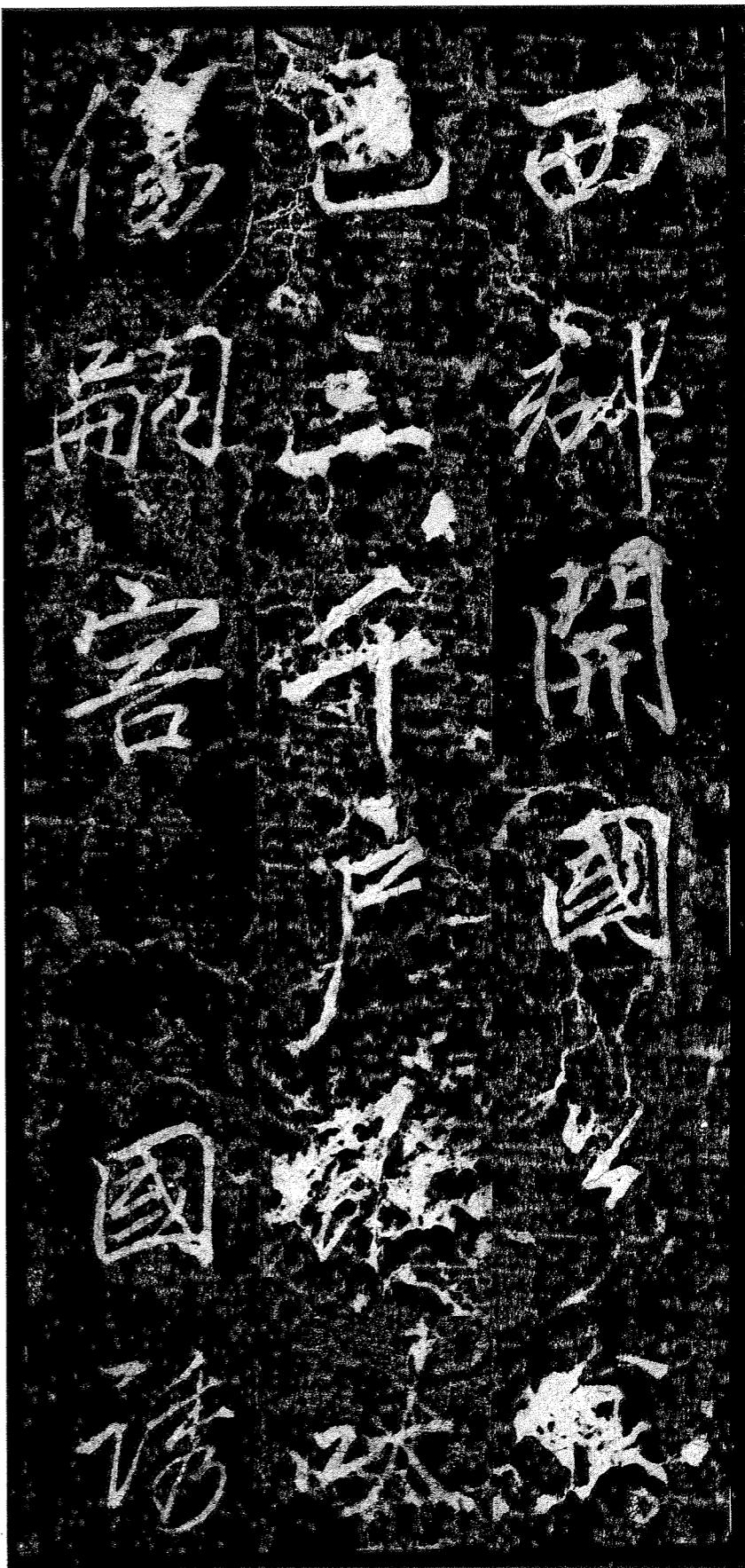
嗣を傷つけ国を害し、

誘



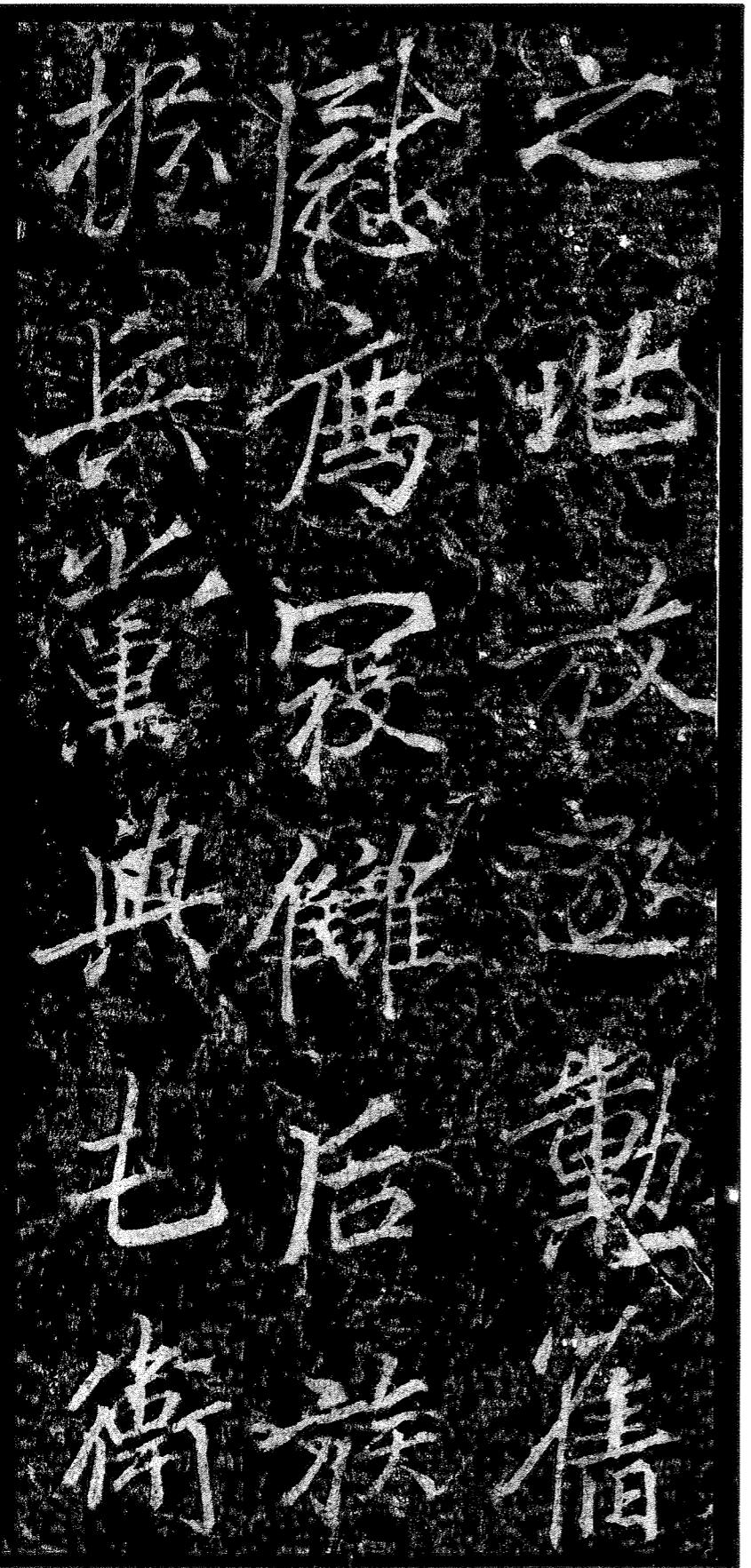
關通之邪。甘言悲詞。售讒巧之譖。助逆封口。害

関通の邪を〔誘〕、甘言悲詞、讒巧の譖を售る。逆を助けて己れを封じ、



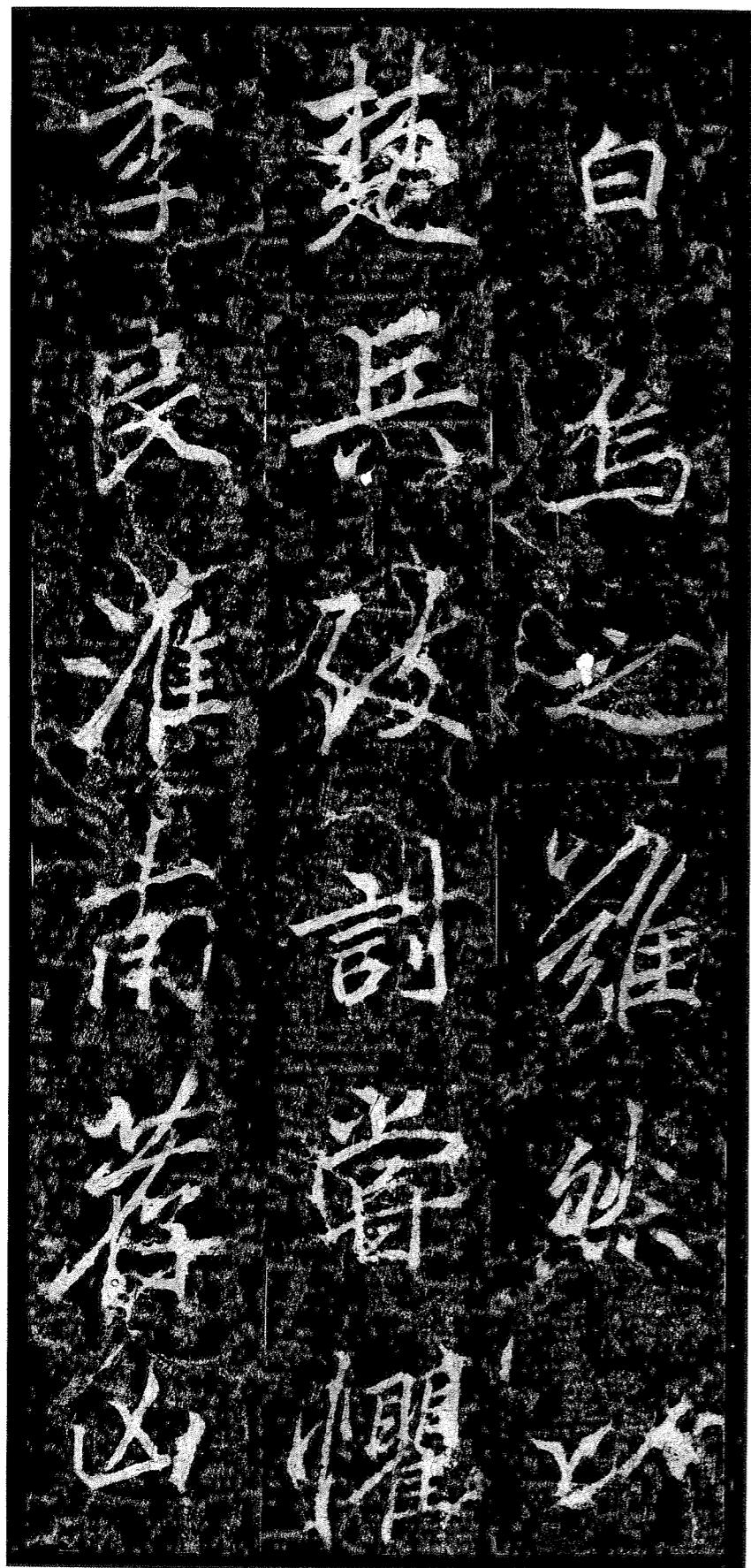
正亂朝。公密奏封章。累陳國沃。……（二六字欠）……動盜。□廻疑。納□夔之誤。開臣禍。

正を〔害し〕朝を乱す。公は密かに封章を奏し、累ねて國沃を陳ぶ。……、臣禍〔の兆〕を開き、

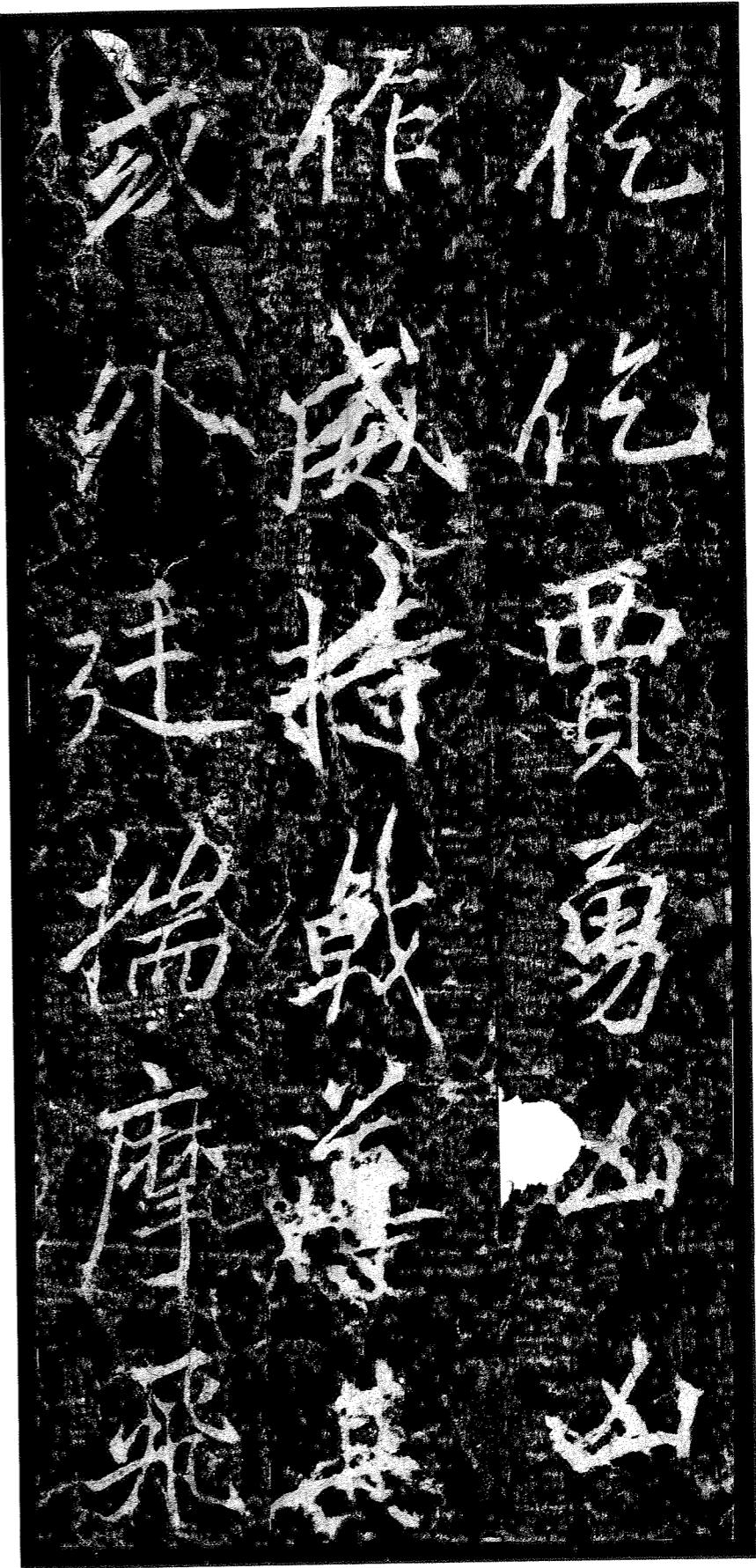


之兆。放逐勳舊。慰薦寇讎。后族握兵。黨與屯衛。
勳旧を放逐し、寇讎を慰薦す。后族兵を握り、党と屯衛す。

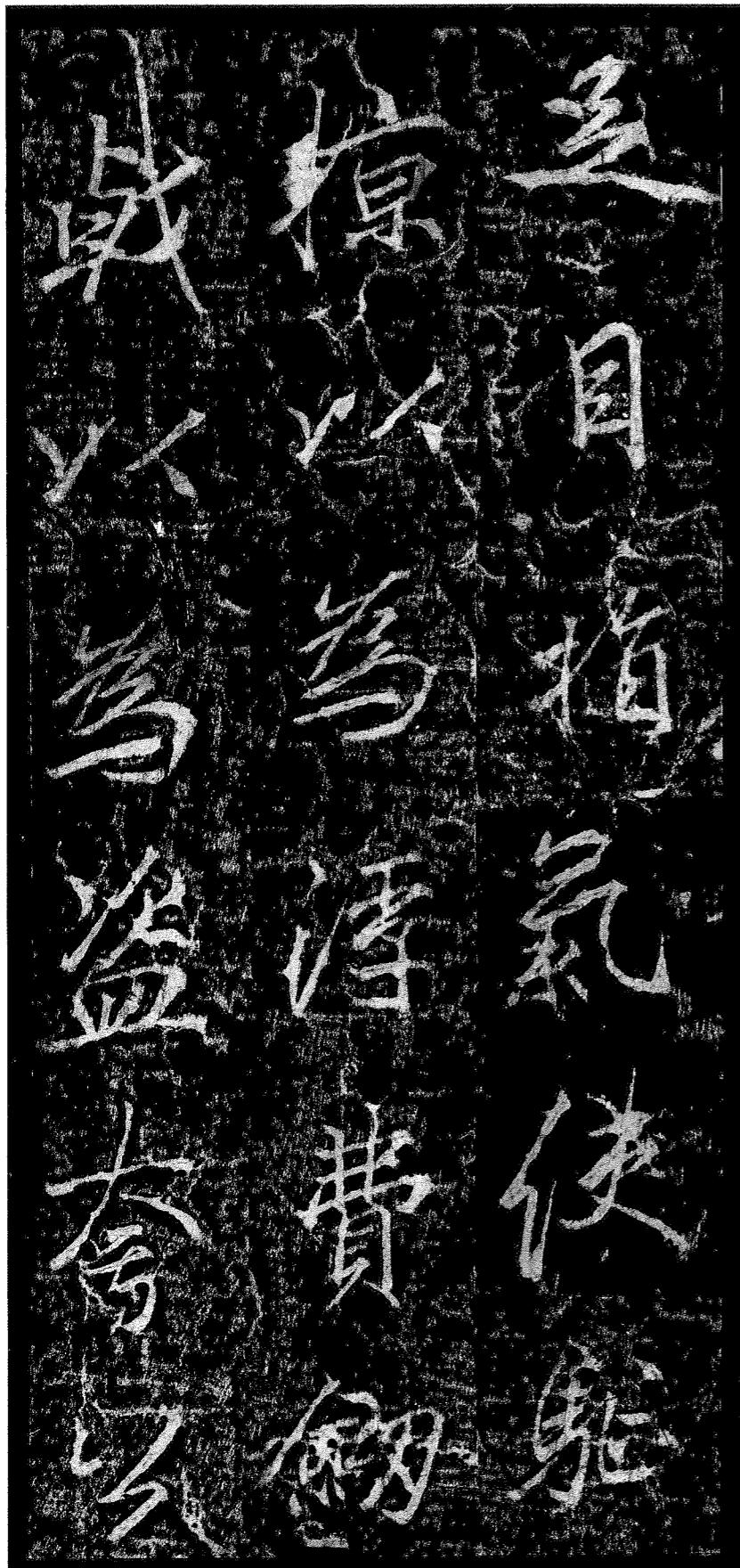




白鳥之難。然以楚兵致討。嘗懼季良。淮南荐凶。
白鳥の難を(飛ばす)。然れども楚兵討を致すに、嘗て季良を懼れ、淮南凶を荐むるに、



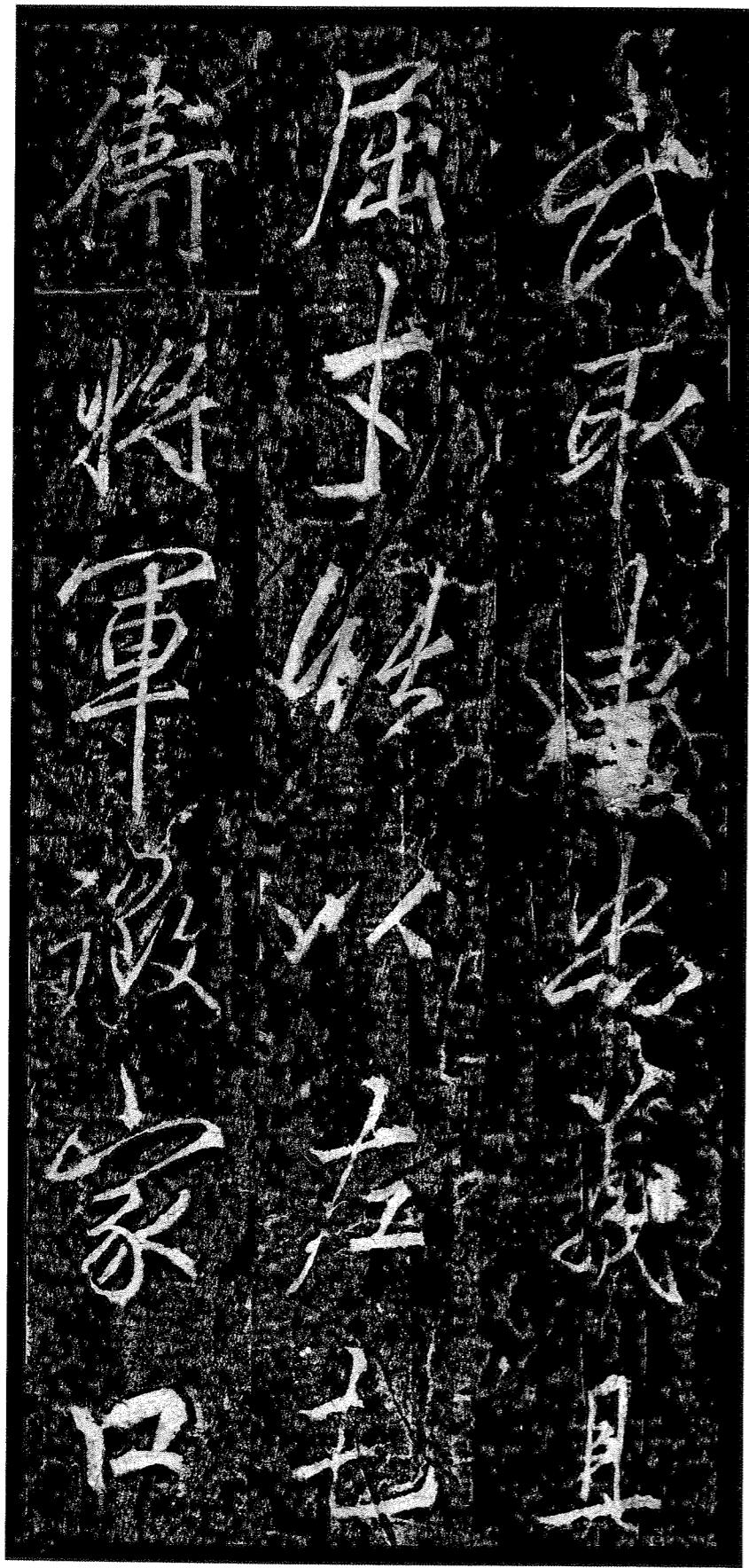
俛俛賈勇。凶凶作威。持戟導其□。□□羅其……(九字欠)……或……(五字欠)……青蠅之譜。或外廷揣摩。飛
俛俛として勇を賣り、凶凶として威を作す。……。青蠅の譜を□、或いは外廷揣摩して、



獨防汲黯。出公爲岐州刺史。累^三馳^二州^一。……公以^二出之舊也。家富勢^{足り}。
独^{ひとり}汲黯に防^{かざ}るを[以て]、公を出^だして岐州刺史と為す。……家富み勢^{足り}、

乃急於長雄。緩於孱弱。峻科□：（一七字欠）……輕於：（一〇字欠）……行。國朝以時泰崇文。事危尙

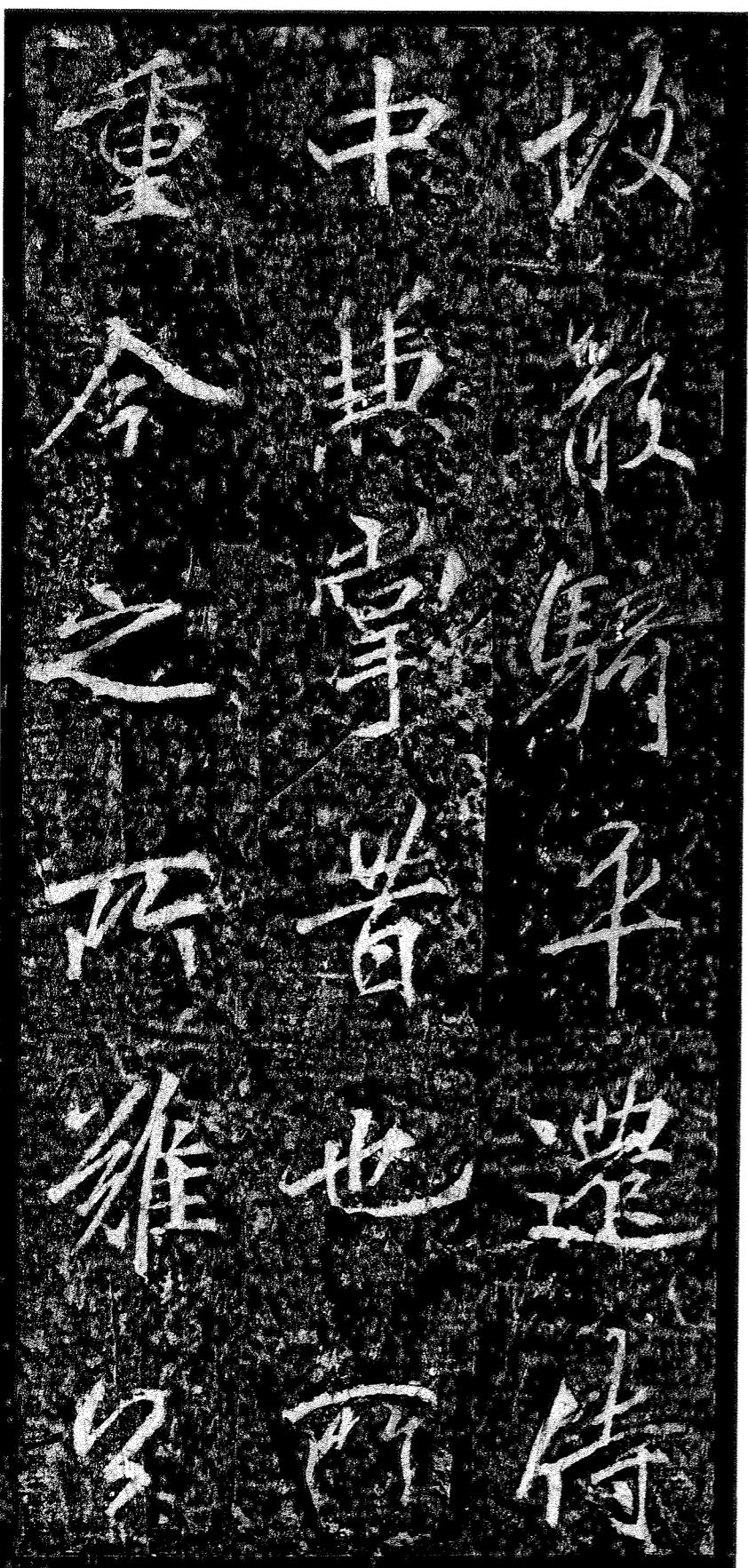
乃ち長雄に急にして、孱弱に緩やかなり。……。國朝時泰ければ文を崇び、事危うければ「武」を尚ぶを以て、



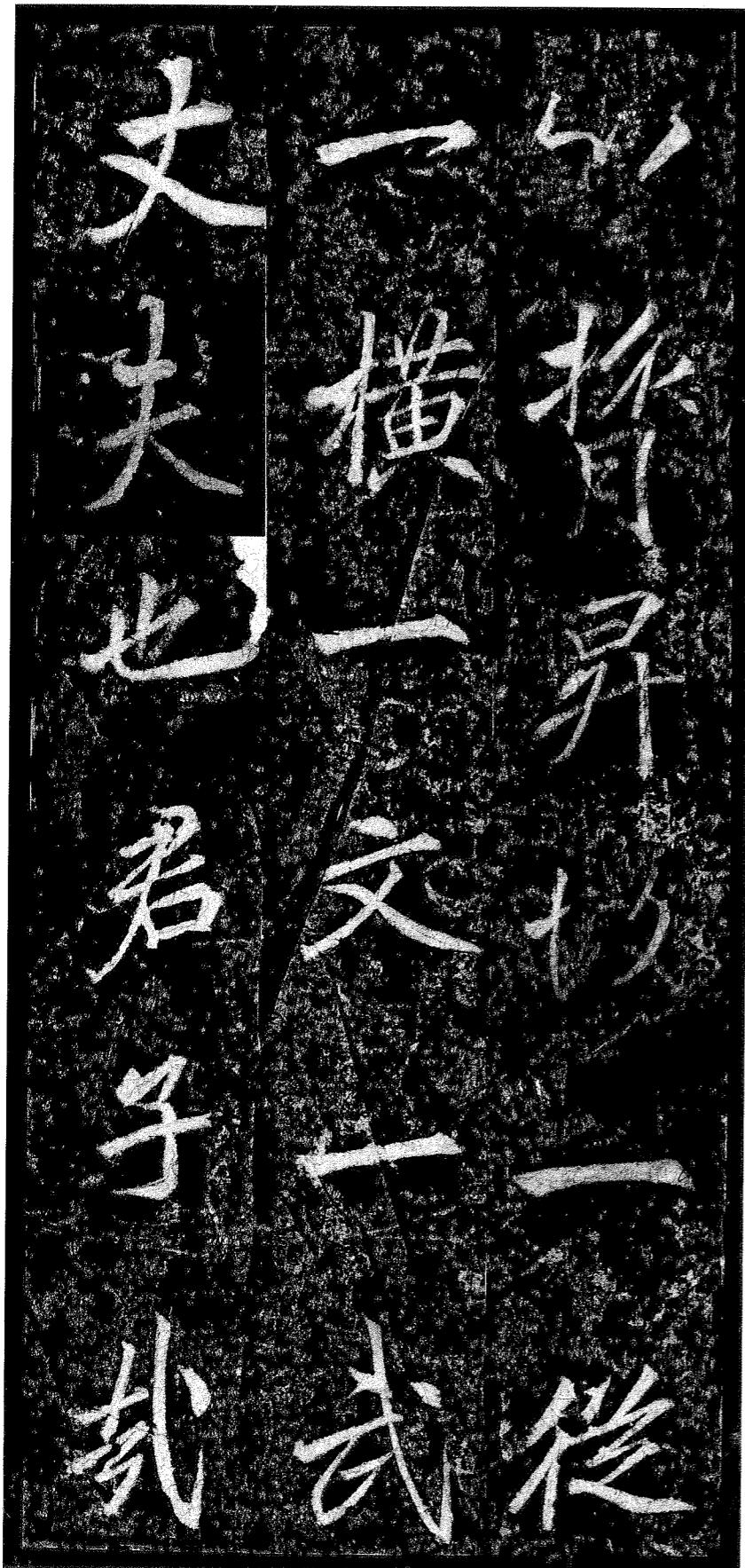
武。取申忠義。具屈才能。以左屯衛將軍徵。家口
取りて忠義を申べ、具して才能を屈し、左屯衛將軍を以て徵せられ、家口



並給傳乘。議者以爲式。是百□…（二八字欠）…則恩義倫博。華嶠則文雅治通。
並びに伝乗を給せらる。議する者を以て式と為す。…則ち恩義倫に博くし、華嶠則ち文雅治通す。



故散騎平遷。侍中兼掌。昔也所重。今之所難。公
故に散騎平遷し、侍中兼ねて掌る。昔重んずる所、今難きとする所、公



心脅異。故一從一橫。一文一武。丈夫也。君子哉。
心脅を「以て」昇る。故に一從一横、一文一武、丈夫なり。君子なるかな。

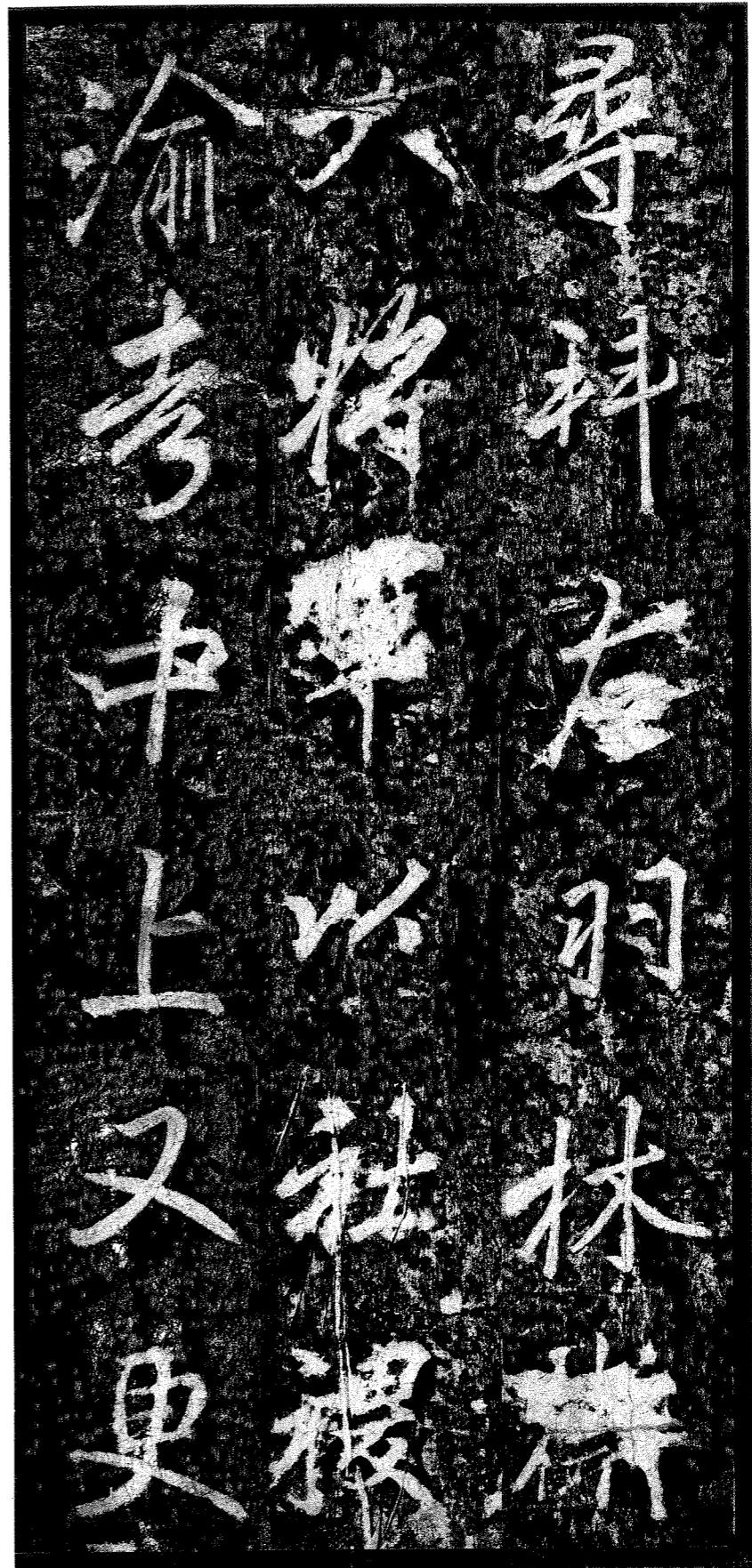


得之矣。復換散騎常侍。□□贊相應……（二五字欠）……之一□以圖書□此之再任。以



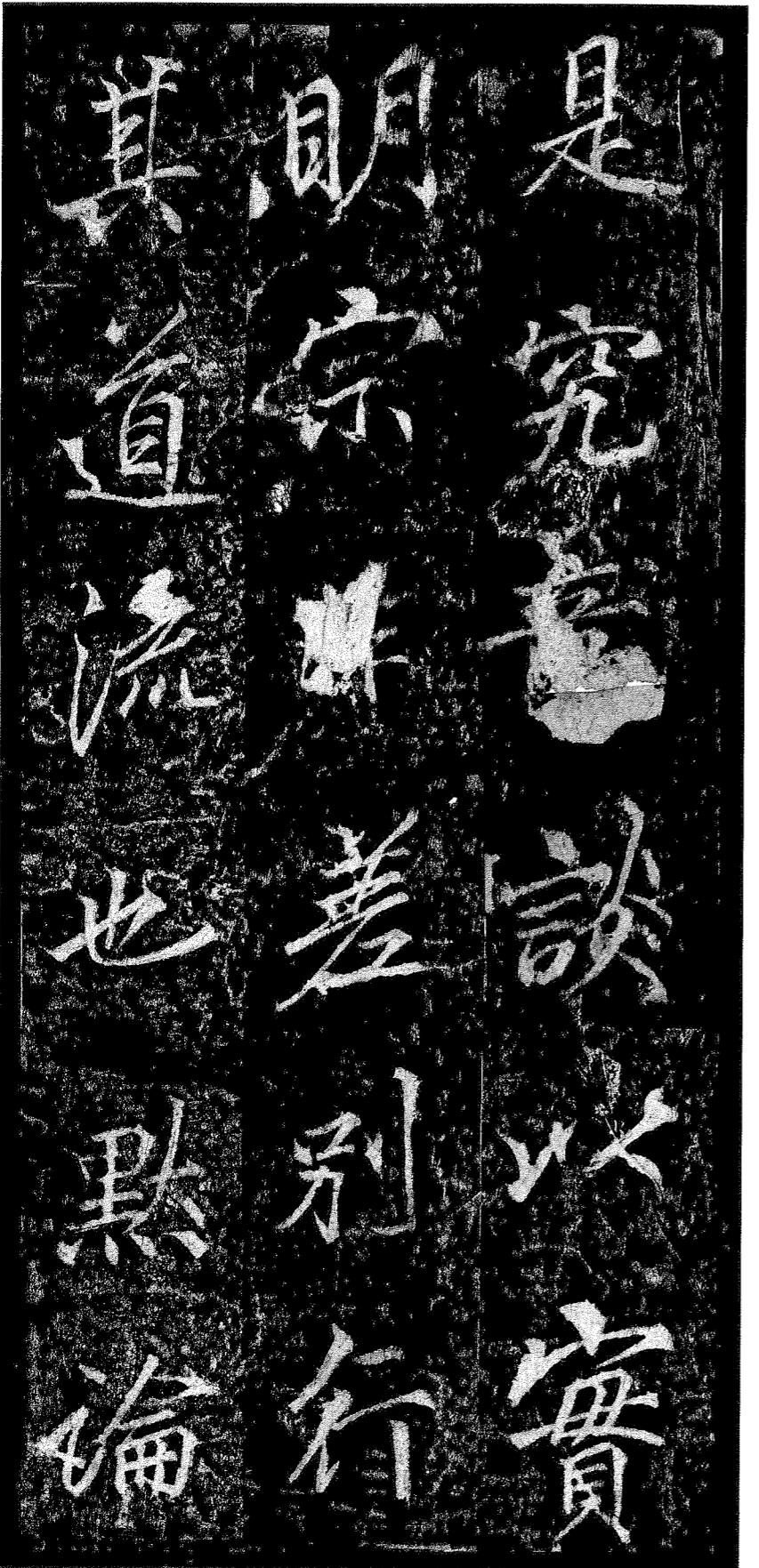
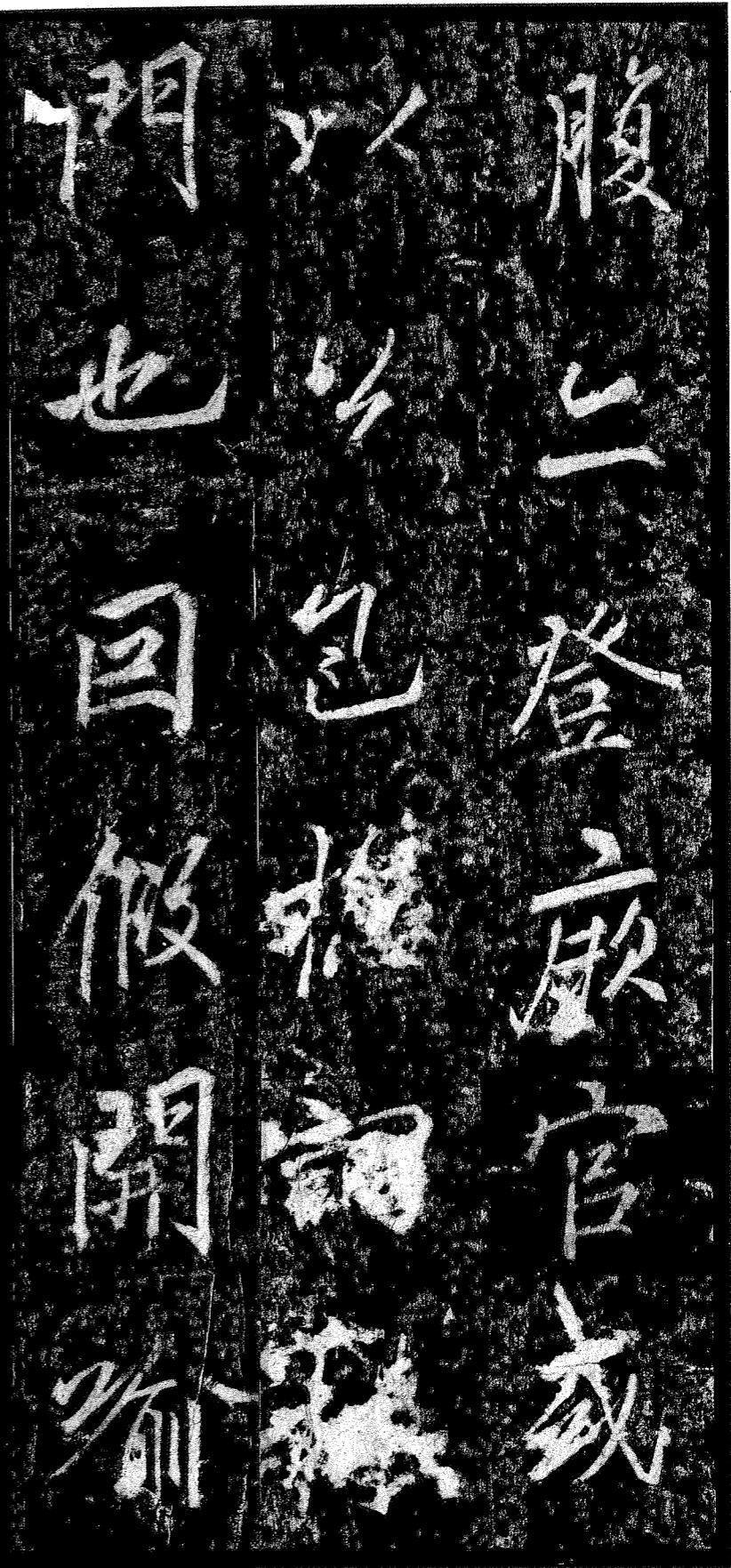
右武衛大將軍。且師丹廉貞。則拜斯職。宋昌心。

右武衛大將軍に「更わる」。且つ師丹廉貞し、則ち斯の職を挙げ、宋昌心(腹し)、

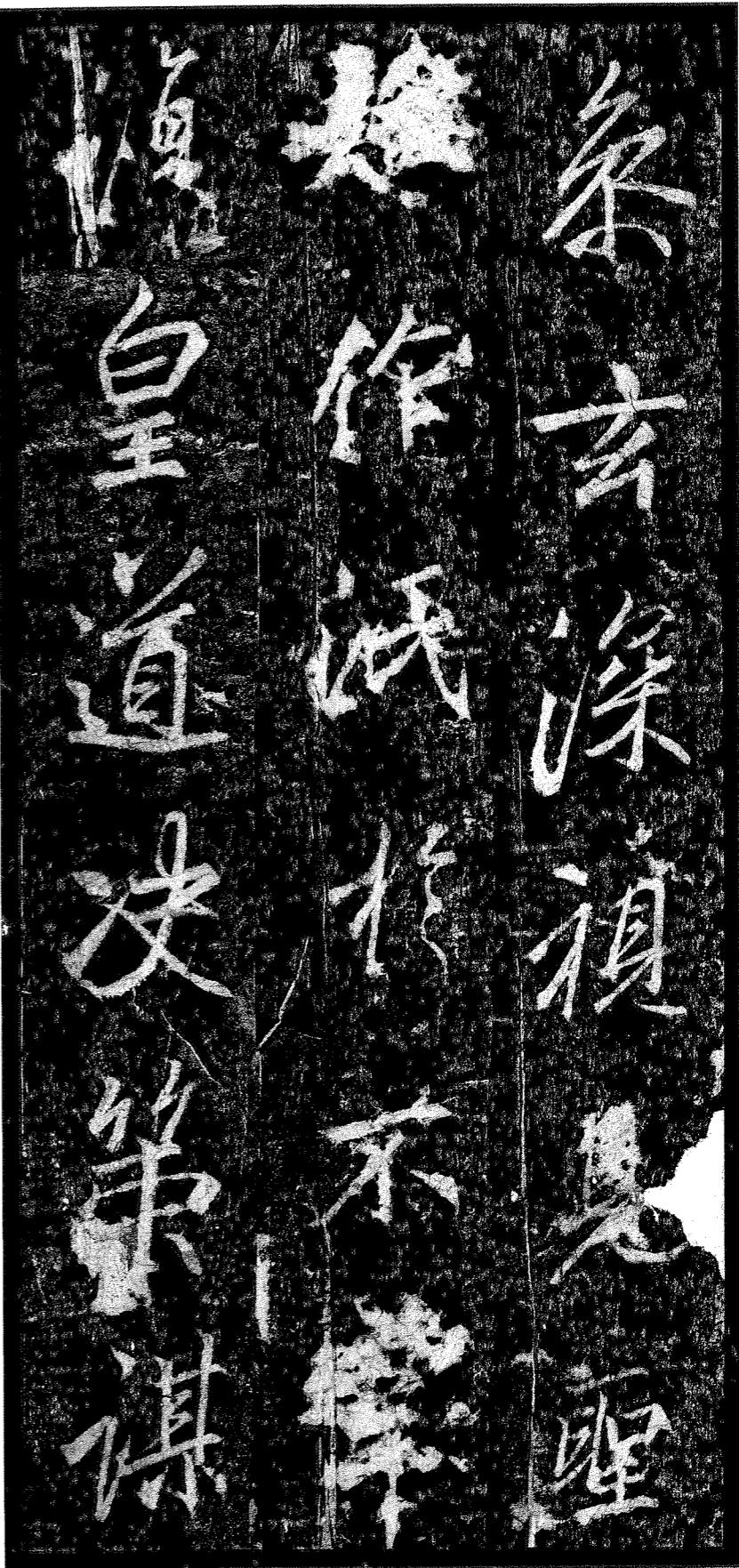
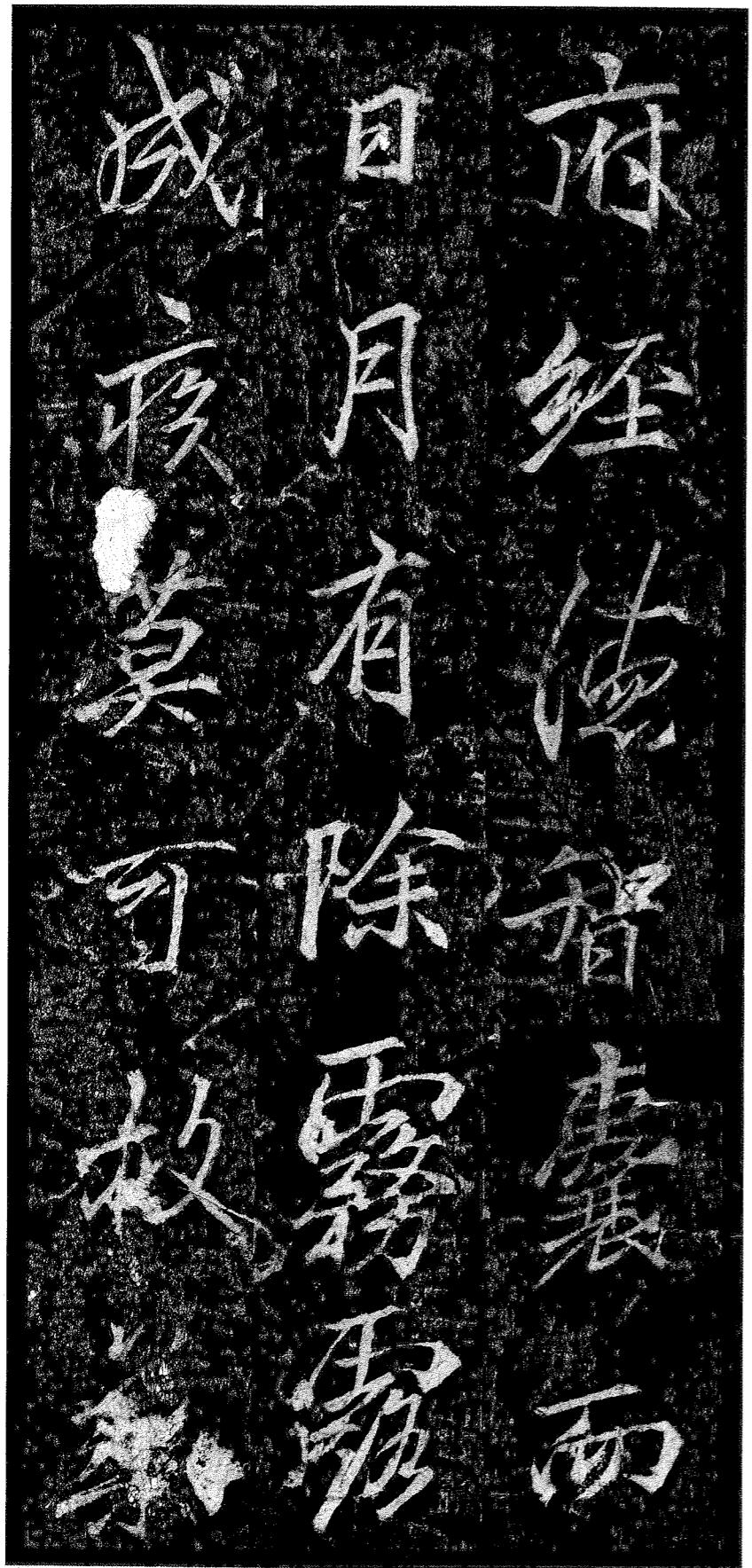


尋拜右羽林衛大將軍。以社稷勳。……不淪。考中上。又更
尋。……右羽林衛大將軍を挙げ。……、上に考中し、又た

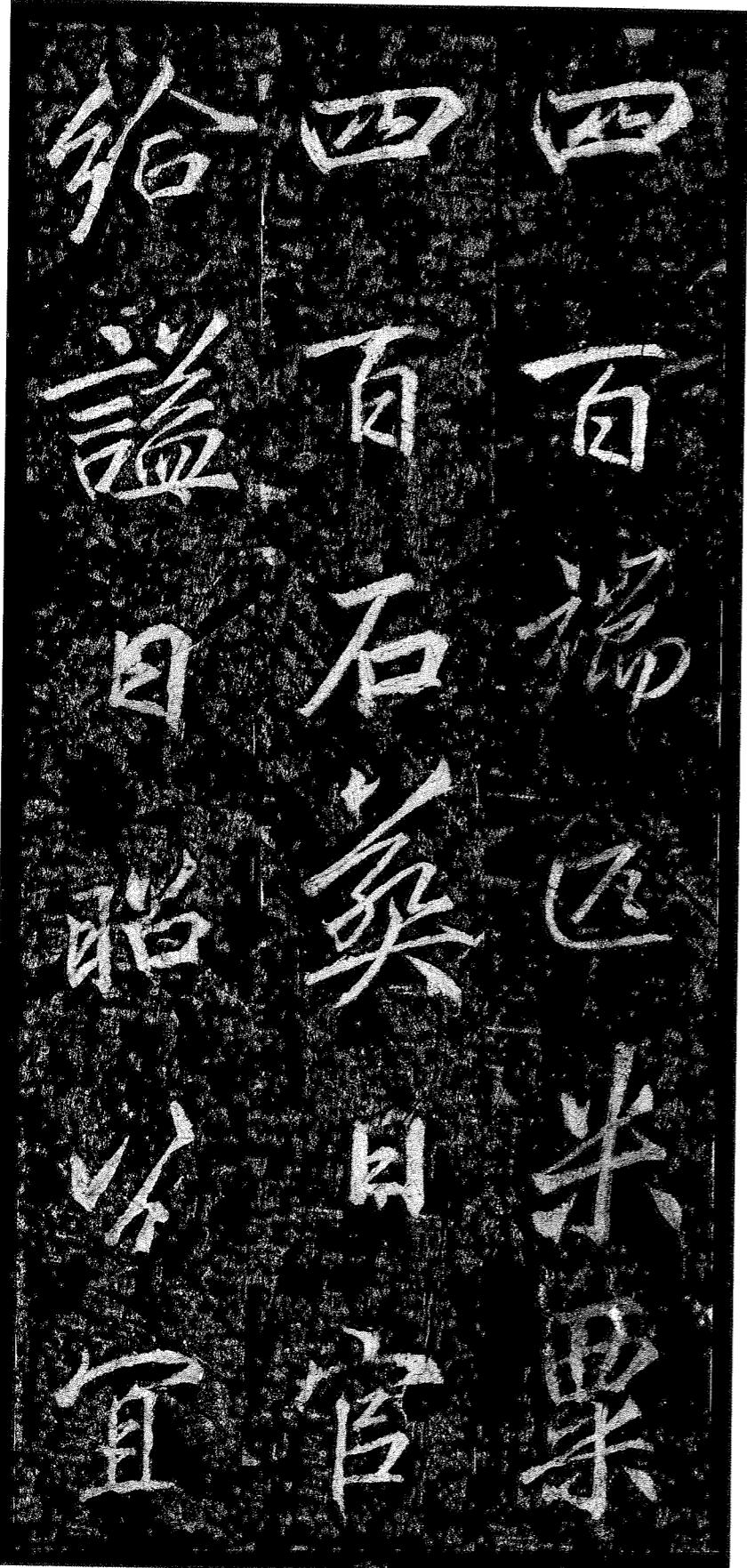
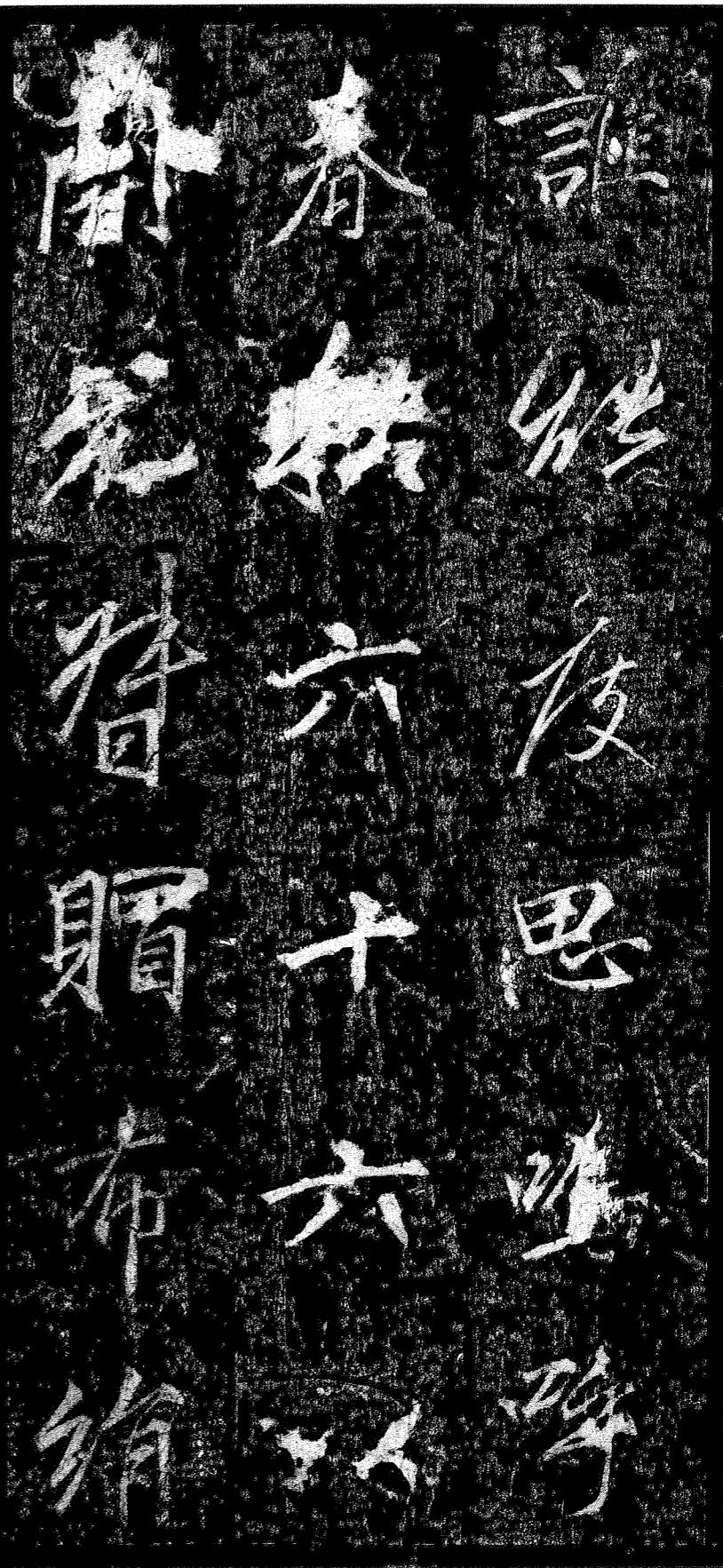
腹。亦登厥官。或以公包□詞□……（三字欠）……於……（五字欠）……軍……（一〇字欠）……空□。其釋門也。因假開喻。亦た厥の官に登る。……其の釋門なるや、仮に因つて開喻するは、



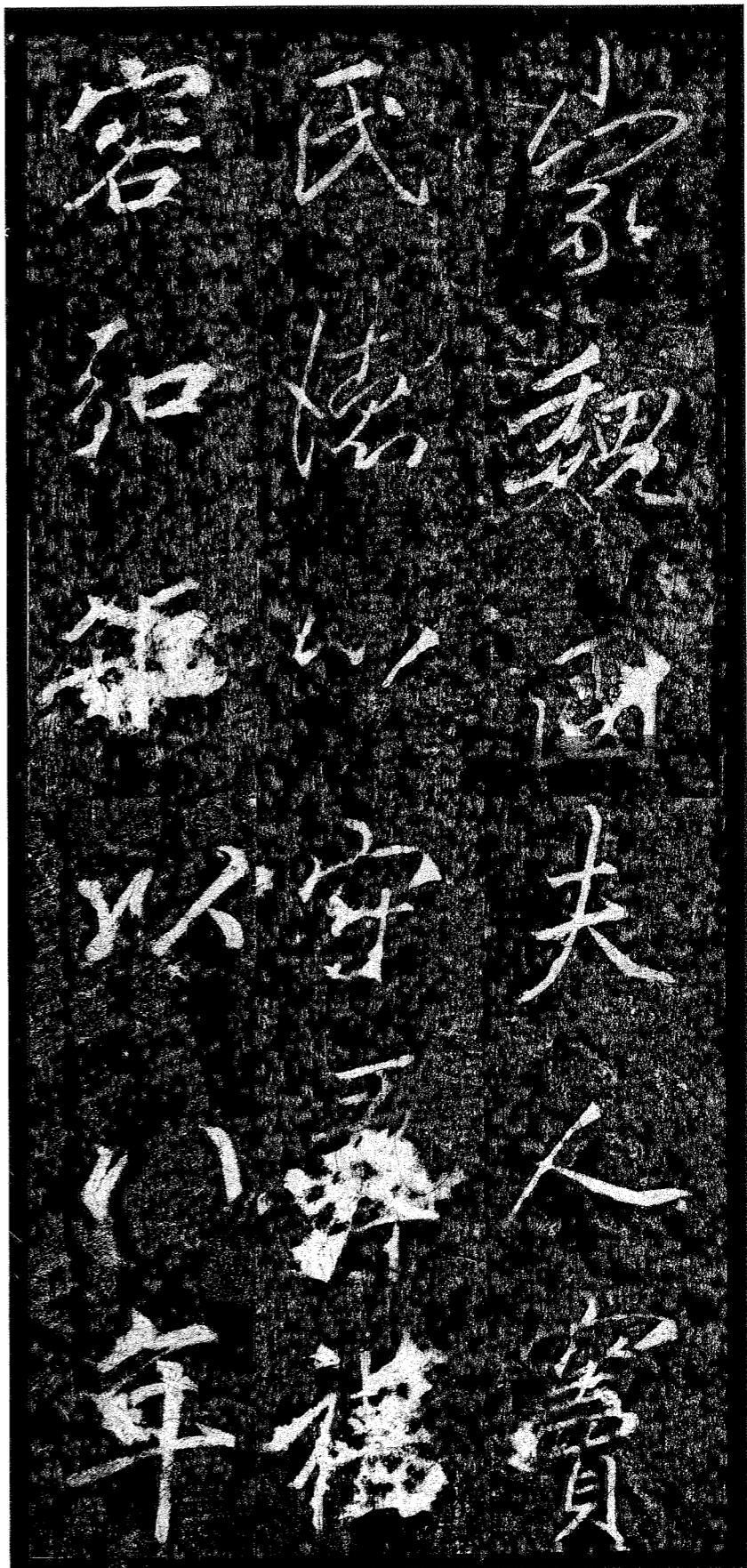
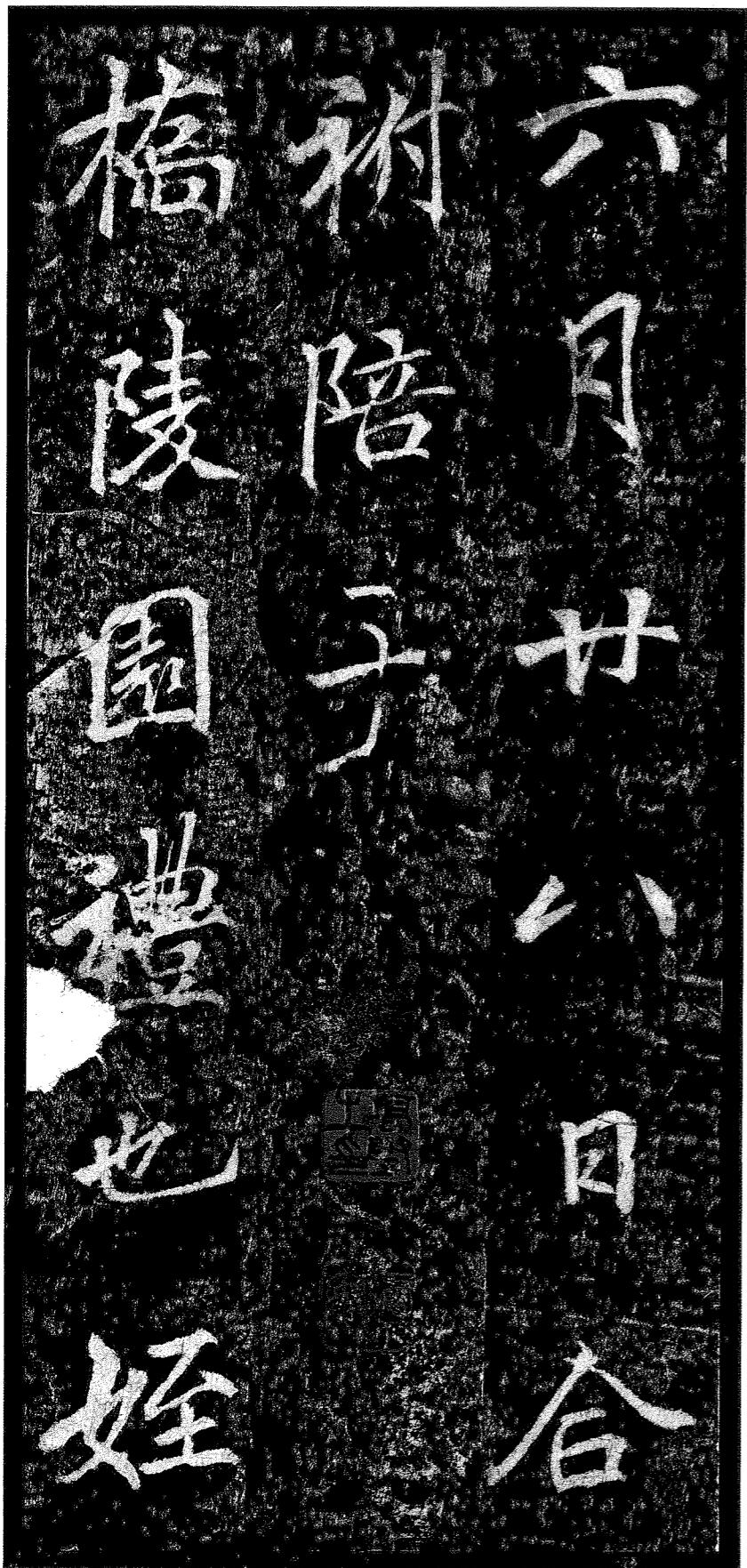
是究竟談。以實明宗。非差別行。其道流也。默論
是れ究竟の談、実を以て宗を明らかにするは、差別の行ないに非ず。其の道流なるや、默論



誰能度思。嗚呼。春秋六十六。以開元四年八月……（九字欠）……第……（一三字欠）……。秦州都督。贈布絹
誰か能く度思せん。嗚呼、春秋六十六、開元四年八月を以て……。秦州都督。贈布絹



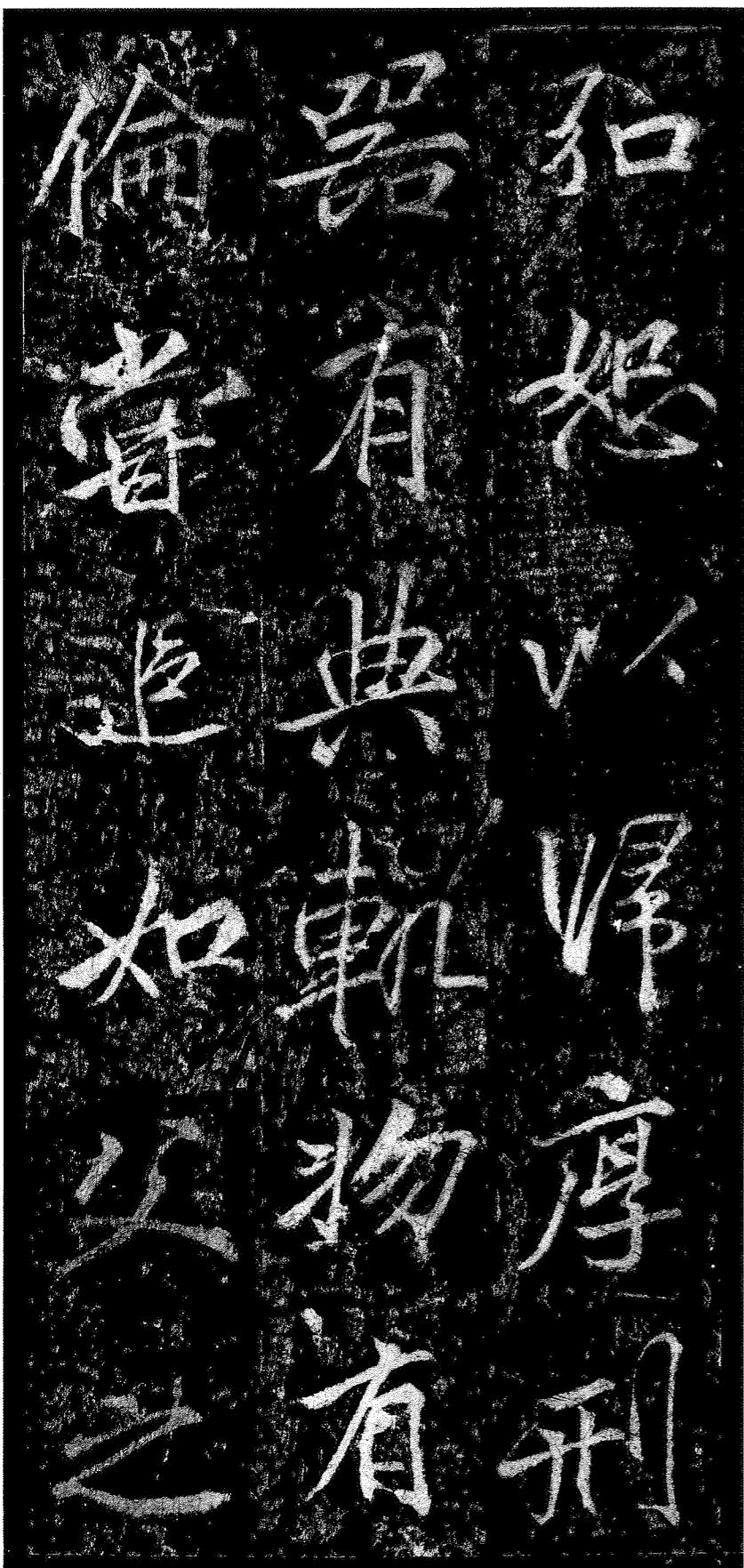
四百端匹。米粟四百石。葬日官給。謚曰昭公。宜
四百端匹、米粟四百石を〔贈り〕、葬日に官給す。謚して昭公と曰う。



家魏國夫人寶氏。德心守彝。禮容弘矩。配天。 (二字欠) : 鳴呼。□□□驚□州。 (八字欠) : 不□悲夫。以八年
〔宣〕家魏國夫人寶氏。德心彝を守り、礼容矩を弘くす。八年。

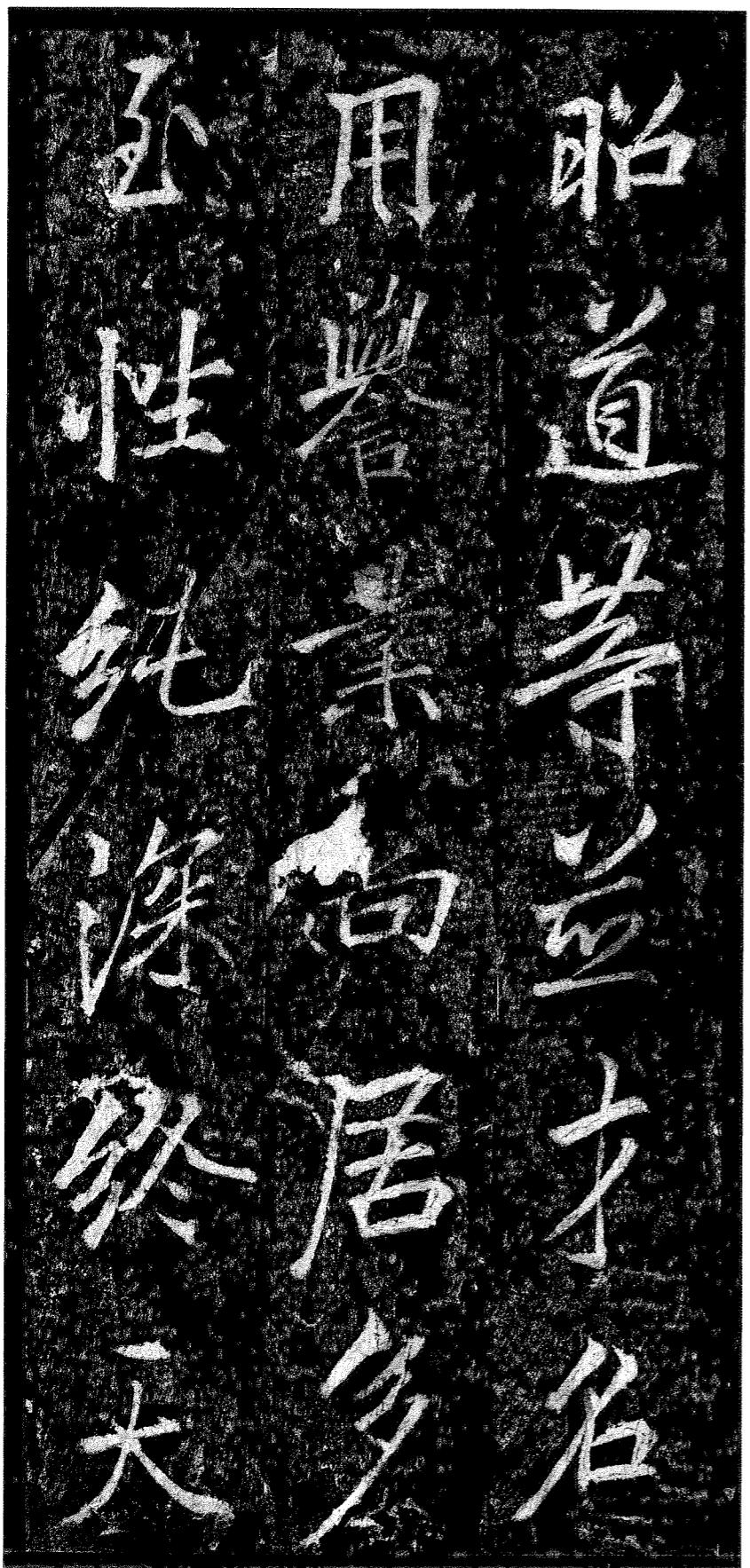
吏部尚書兼中書令集賢院學士修國史晉國公……（二字欠）……一□□重審忠……（一〇字欠）……□平以布和。

吏部尚書・兼中書令・集賢院學士・修國史・晉國公……。



弘恕以歸厚。刑器有典。軌物有倫。嘗追如父之
弘恕以て厚きに歸す。刑器・典有り、軌物・倫有り。嘗て父の〔恩〕

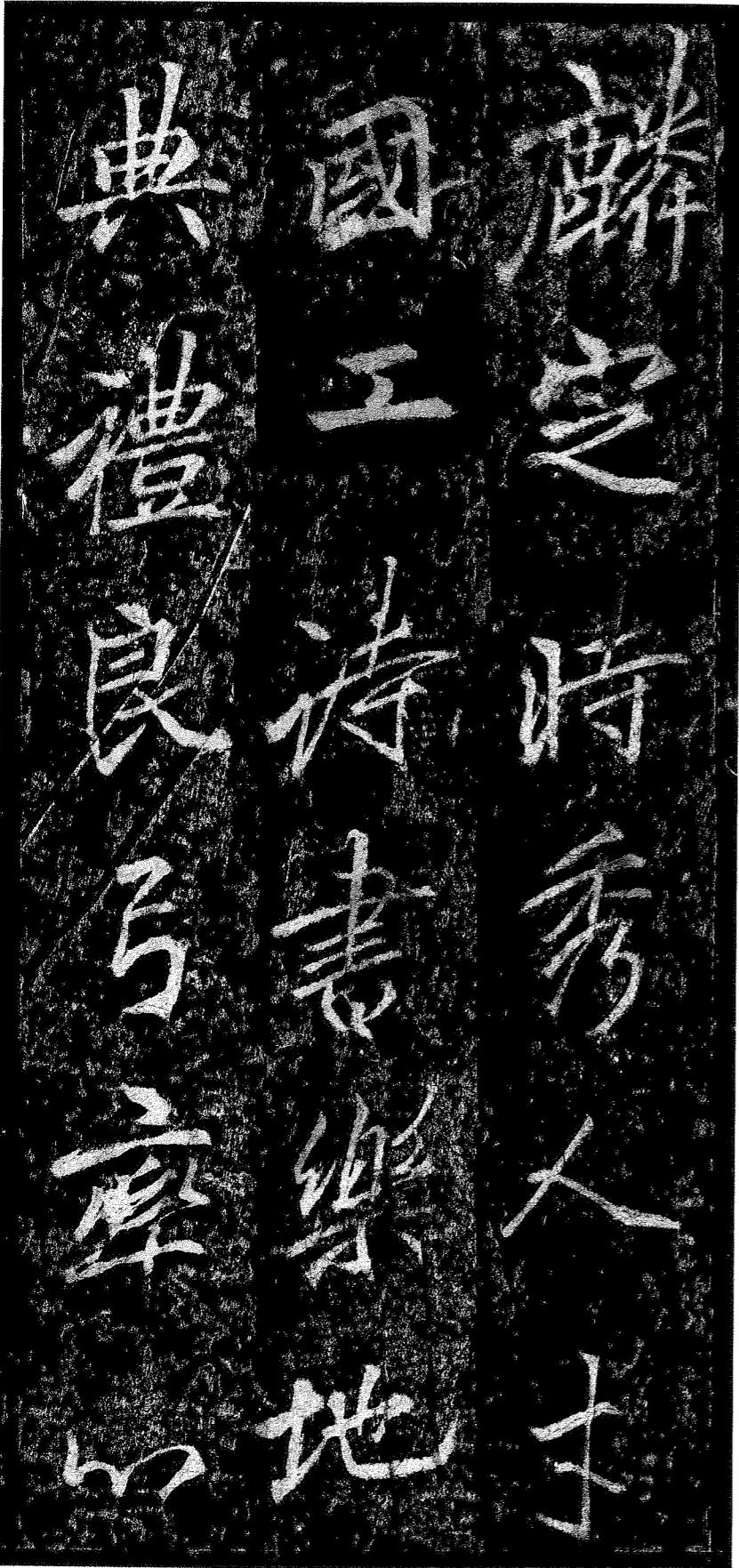
恩是切。加人之感相與。公之長子。朝議大夫・魏州別駕……（一〇字欠）……州司馬。復道□□朝散大夫……（六字欠）……集賢院
是れ切なる〔如く〕、人の感相与を加うを〔追う〕。公の長子、朝議大夫・魏州別駕……□州司馬。……朝散大夫……集賢院

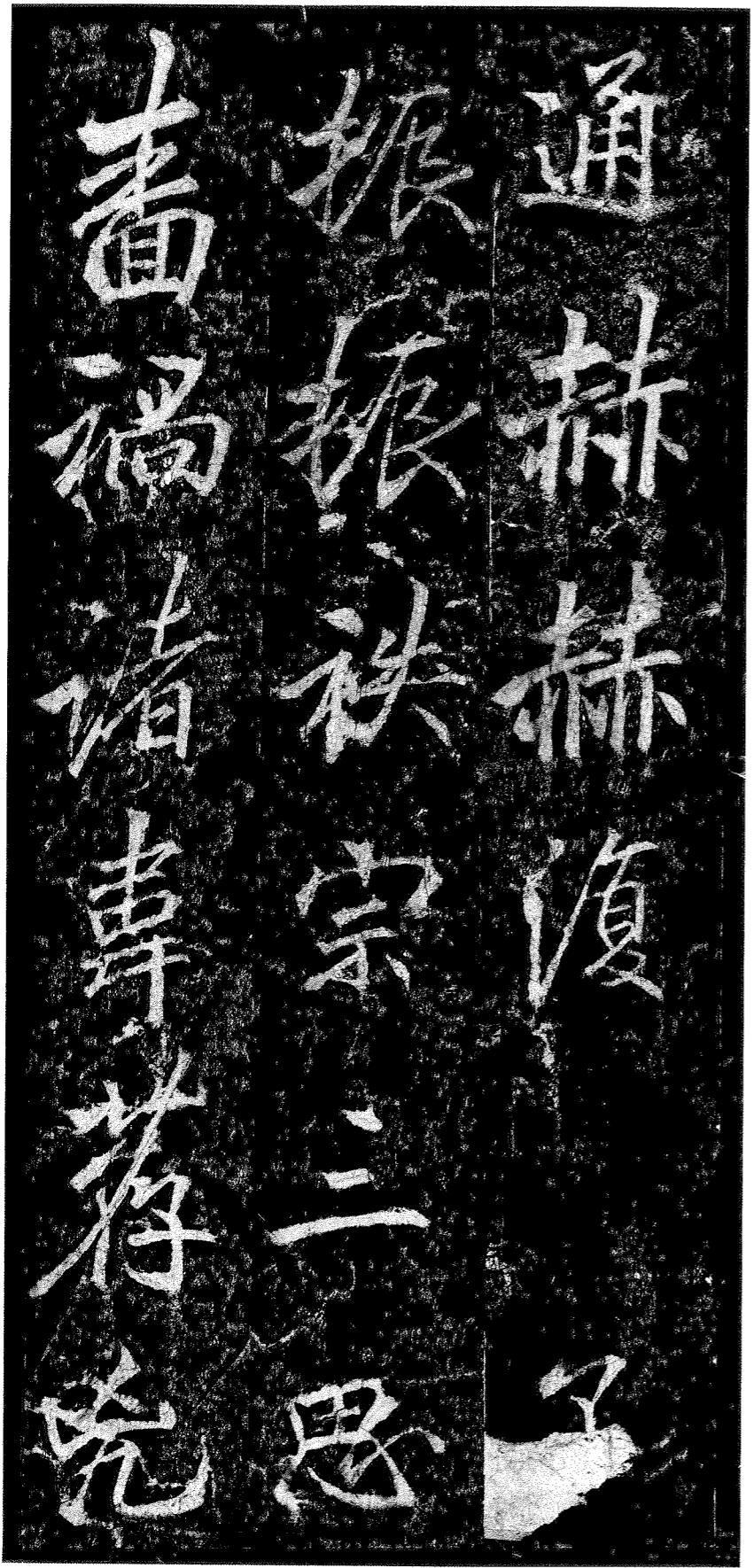


昭道等。並才名用譽。業尙居多。至性純深。終天
昭道等、並びに才名は用て誉れあり、業尚は多に居れり。至性純深なるも、終天は

孔亟。嘗恐竹簡紀事。未極聲華。石字形言。再揚風烈。……（二字欠）……之人□名公之□□□□。

孔だ亟やか。嘗て竹簡事を紀すに、未だ声華を極めざることを恐る。石字言を形わすに、再び風烈を揚ぐ。……。

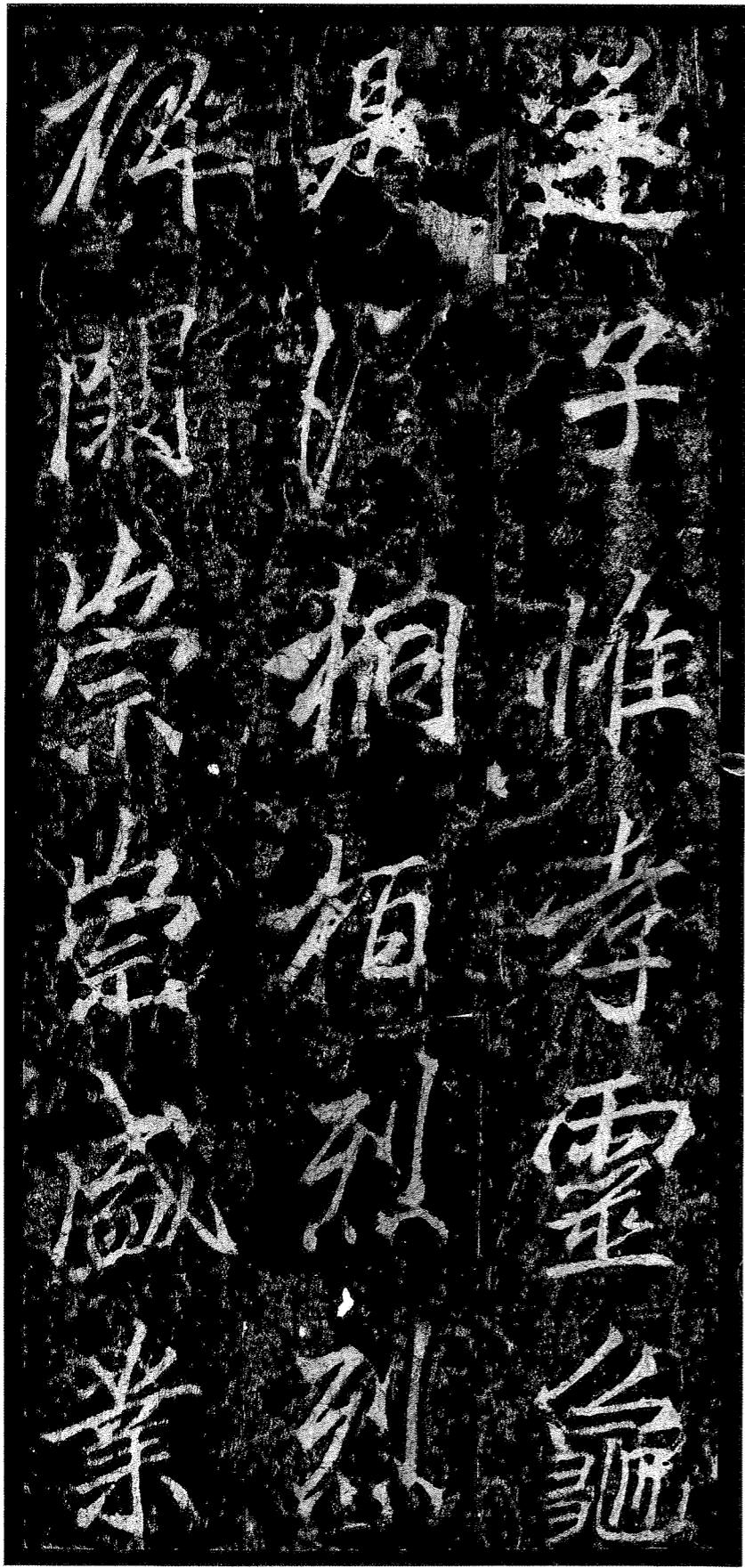




通。赫赫復子。振振秩宗。三思齋禍。諸韋荐冕。
赫赫として子を復し、振振として宗を秩す。三思齋禍、諸韋荐冕。

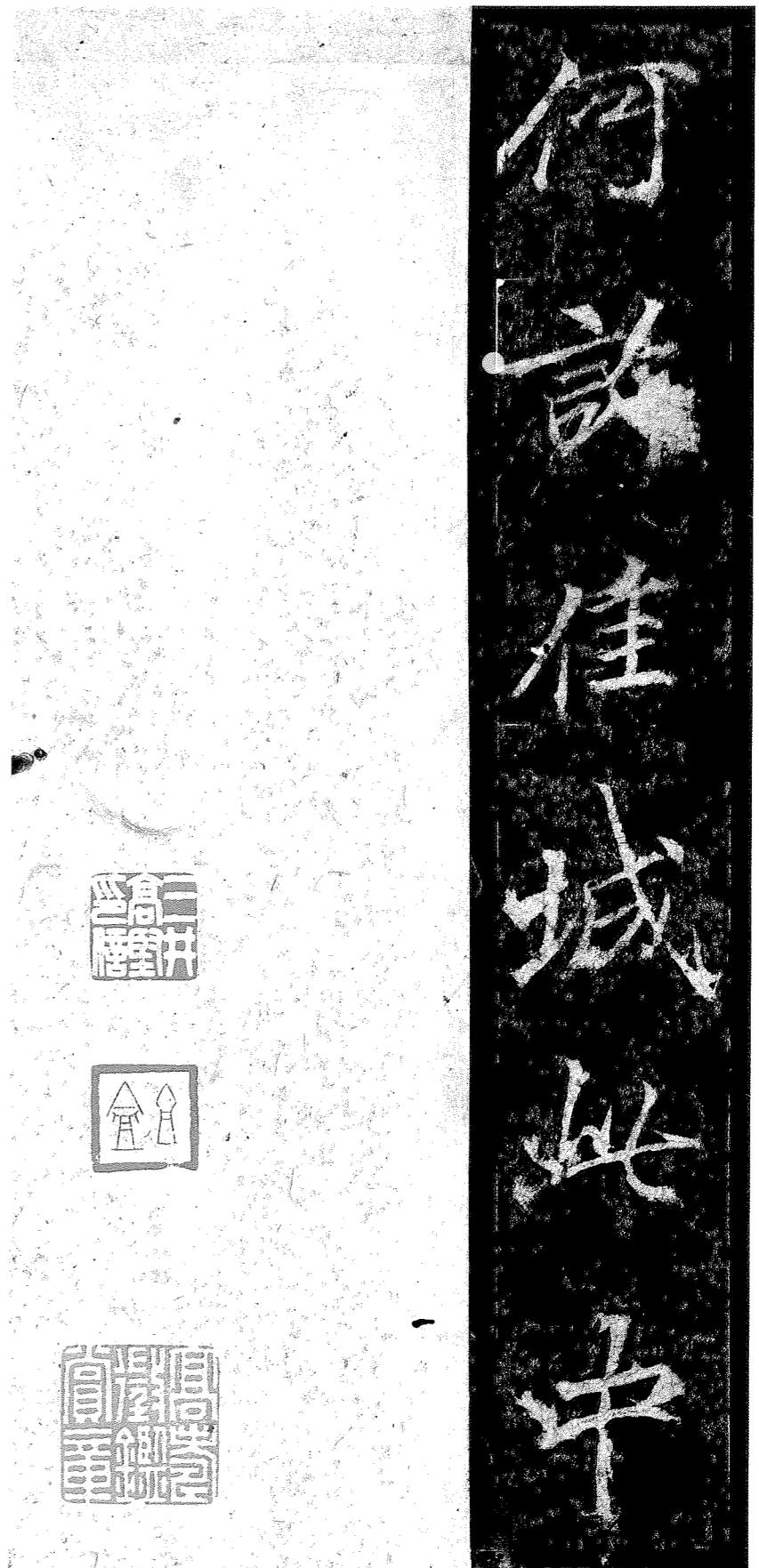
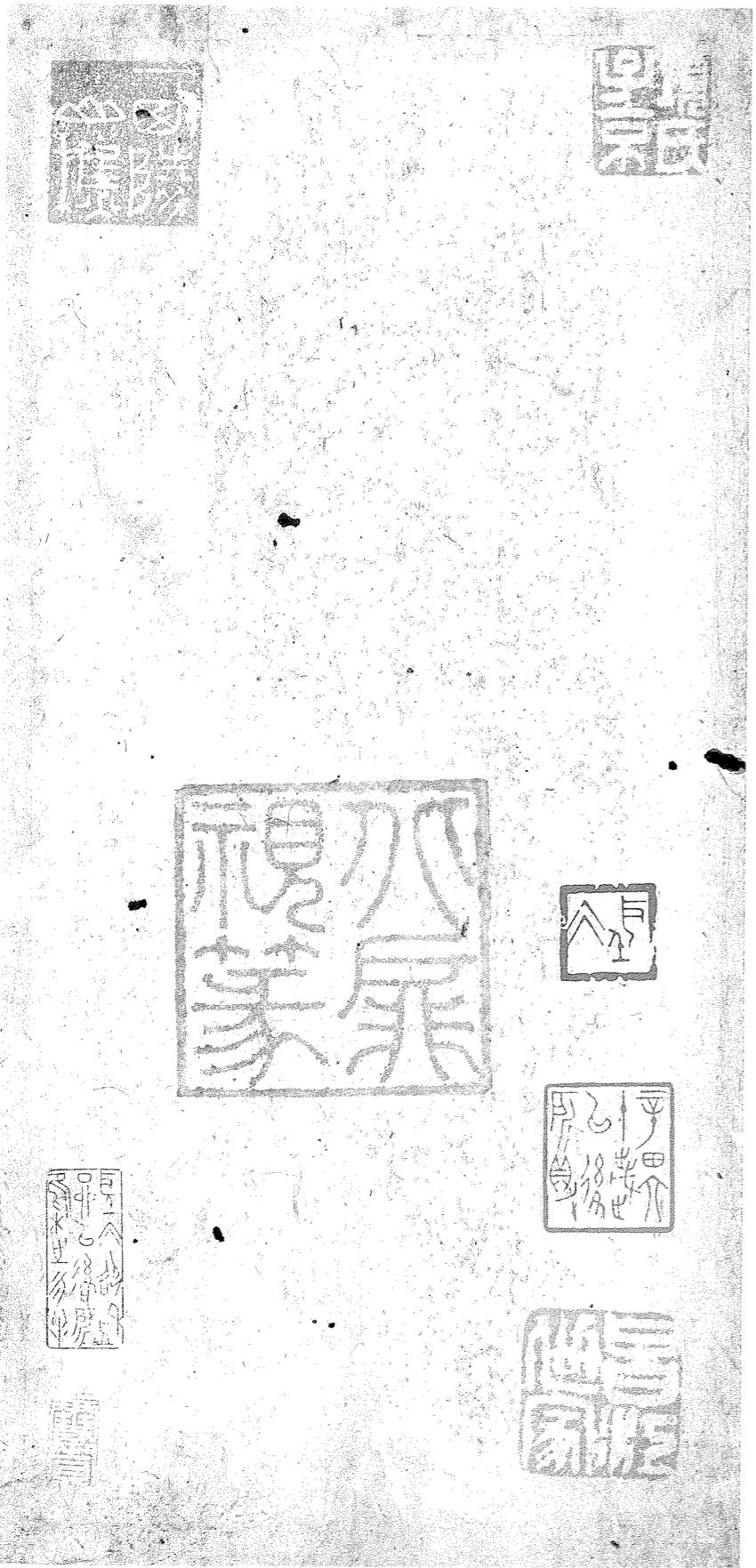


載德。濟義輸忠。湖海雅度。松竹清風。九流摠集。伊昔。窮。……（一五字欠）……遠。
徳を載し、義を済し忠を輸す。湖海雅度、松竹清風。九流摠べて集まり、……遠。



憂經家國。氣薄華圖。紹名實。安劉同。□□○。□□○。衝。□□○。雄。……（一六字欠）……
憂いは家國に縷わり、気は華嵩に薄る。……

○子惟孝。靈龜是從。桐柏烈烈。碑闕崇崇。盛業
靈龜。是れ從う。桐柏烈烈。碑闕崇崇。盛業



何許。佳城此中。

何許のところ、此の中には佳城す。

解 説

角井 博

本碑は、唐王朝の皇族であり北宗画の祖と仰がれた李思訓（（李思訓））の徳を頌したものである。筆者の李邕（儀鳳三年（天寶）—天宝六年（歲庚））は揚州江都（江蘇省）の人。字は泰和。『文選』の注釈者として名高い李善の子で、則天武后、玄宗皇帝に仕え、各地を転々としたが、天宝初年（歲庚）にいたり汲郡（河南省）、北海（山東省）の太守に任じたため、世に多く李北海とよばれている。彼は本来、豪侈な性格で細行を顧みず、財貨を求めて放縱な生活に耽つたため、疑獄事件をもたらし、天宝六年正月、七十歳にして鞭打ちの死刑に処せられた。彼は文章に長じ、行草を得意としたので、当時、多くの立碑に関わったが、この李思訓碑はその代表作として古来喧伝されるものである。

本碑は高さ三四〇余cm、幅一四七cm、篆額一二字が冠され、碑文は三〇行、毎行七〇字で、約二千字から成る。原石はいま陝西省蒲城県にあるが、ただし下半は文字の摩滅が甚だしく、三二字位から下はほとんど読むことができない。その書は縦長で右肩上がりの目立つ、力のこもつたもので、瘦勁で骨格が鋭く表われ、そして何よりもスケールの大きさを感じさせる。一点一画の起筆、送筆、收筆部にメリハリがあり、初唐に確立された楷書の筆使いが存分に駆使されていて、王羲之時代四世紀の行書との根本的な書風の違いを見せつけている。李邕の書はその後しばらく脚光を浴びることがなかつたが、北宋後半期にいたり俄然注目を集めはじめた。宋代は個人の意（精神）を尊ぶ自由奔放、筆力剛健な革新書風へと発展するが、個性的魅力のある顏真卿や李邕の書が大いに迎えられたものであろう。

この碑は石質が堅固でなく剥落が甚だしいため、旧拓の精本が非常に少ない。方若（（方若））『校碑隨筆』は、この碑の鑑別には第六行「群書精慮衆藝」（本書一三頁）、第一四行「夫人竇氏」（五〇頁）の損していないものを旧拓、第一行「并序」（三頁）の序を文に改刻していないものを北宋拓とし、さらにまた第九行「小小」（一九頁）の上の字、第一二行「不聞」（二五頁）の不字未損はやや旧拓（乾隆・嘉慶間）と記している。本書掲載分は如上の旧拓の条件をすべて満たしている北宋拓の善本で、清時代乾隆期の文人、黎簡（（黎簡））が愛蔵し、今から六十年ほど前にわが三井氏聴冰閣の有に帰した名帖である。文字は一頁三行、一行六字に剪装され、全六一頁、碑文の約半分の一〇七〇字を存しているが、これは整本に復元すれば、上方より三六字前後を遺していることになる。松煙墨を用いたいかにも古様の格調を誇る拓本で、帖後の羅振玉（（羅振玉））の題跋（中華民国十二年・五三）も「宋拓中之上駟也」と評している。

ちゅうごくほうしょせん
中国法書選 39

りしきんひとうりょう
李思訓碑 唐 李邕

1988年8月10日 初版第1刷発行
2003年3月20日 初版第7刷発行

発行者 渡邊隆男
発行所 株式会社二玄社

東京都千代田区神田神保町2-2 〒101-8419
営業部 東京都文京区本駒込6-2-1 〒113-0021
電話 03(5395)0511

原本 三井文庫蔵
解説 角井博
釈文 中川憲一

表紙 ダイニック株式会社
印刷 株式会社東京印書館
製本 牧製本印刷株式会社
装幀 加藤光太郎デザイン事務所
ISBN 4-544-00539-6
無断転載を禁ず

ICLS (株)日本著作出版権管理システム委託出版物
本書の無断複写は著作権法上の例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、そのつど事前に(株)日本著作出版権
管理システム(電話 03-3817-5670, FAX 03-3815-8199)の許諾を
得てください。

【中国法書選】全60冊

1 : 甲骨文／金文	殷 周 列国	1600円
2 : 石鼓文／泰山刻石	周 秦	1200円
3 : 石 門 頌	後漢	1400円
4 : 乙 璞 碑	後漢	1200円
5 : 礼 器 碑	後漢	1400円
6 : 史晨前碑／史晨後碑	後漢	1400円
7 : 西 狹 頌	後漢	1400円
8 : 曹 全 碑	後漢	1200円
9 : 張 遷 碑	後漢	1200円
10 : 木簡／竹簡／帛書	戦国 秦 漢 晉	1400円
11 : 魏晋唐小楷集	魏 晋 唐	1300円
12 : 王羲之尺牘集〈上〉	東晋・王羲之	1200円
13 : 王羲之尺牘集〈下〉	東晋・王羲之	1300円
14 : 十 七 帖 〈二種〉	東晋・王羲之	1300円
15 : 蘭 亭 叙 〈五種〉	東晋・王羲之	1200円
16 : 集字聖教序	東晋・王羲之	1200円
17 : 興福寺断碑	東晋・王羲之	1200円
18 : 王献之尺牘集	東晋・王献之	1200円
19 : 羲宝子碑／爨龍顏碑	東晋 劉宋	1500円
20 : 龍門二十品〈上〉	北魏	1300円
21 : 龍門二十品〈下〉	北魏	1300円
22 : 鄭羲下碑	北魏,鄭道昭	1800円
23 : 張猛龍碑	北魏	1200円
24 : 高 貞 碑	北魏	1200円
25 : 墓誌銘集〈上〉	北魏	1400円
26 : 墓誌銘集〈下〉	隋	1400円
27 : 真草千字文	隋・智 永	1200円
28 : 閔中本千字文	隋・智 永	1200円
29 : 皇甫誕碑	唐・歐陽詢	1200円
30 : 化度寺碑／溫彥博碑	唐・歐陽詢	1400円
31 : 九成宮醴泉銘	唐・歐陽詢	1200円
32 : 孔子廟堂碑	唐・虞世南	1200円
33 : 孟法師碑	唐・褚遂良	1200円
34 : 雁塔聖教序	唐・褚遂良	1200円
35 : 褚遂良法帖集	唐・褚遂良	1200円
36 : 晋祠銘／溫泉銘	唐・褚遂良	1200円
37 : 道因法師碑／泉男生墓誌銘	唐・歐陽通	1300円
38 : 書 譜	唐・孫過庭	1300円
39 : 李思訓碑	唐・李 嵩	1400円
40 : 多宝塔碑	唐・顏真卿	1200円
41 : 祭姪文稿／祭伯文稿／爭坐位文稿	唐・顏真卿	1200円
42 : 顏勤礼碑	唐・顏真卿	1400円
43 : 自 叙 帖	唐・懷 素	1300円
44 : 草書千字文 〈二種〉	唐・懷 素	1200円
45 : 玄秘塔碑	唐・柳公權	1400円
46 : 蘇 軾 集	宋	1400円
47 : 黃庭堅集	宋	1300円
48 : 米芾 集	宋	1400円
49 : 趙孟頫集	元	1500円
50 : 文徵明集	明	1400円
51 : 董其昌集	明	1400円
52 : 張瑞圖集	明	1400円
53 : 王 鐸 集	明	1400円
54 : 倪元璽集	明	1400円
55 : 傅 山 集	明	1400円
56 : 鄧石如集	清	1400円
57 : 何紹基集	清	1400円
58 : 吳熙載集	清	1400円
59 : 趙之謙集	清	1400円
60 : 吳昌碩集	清	1400円

全60冊セット本体=71,000円(全冊本体合計=79,500円)

【中国法書選】各冊に対応する総合解説書。好評発売中。

【中国法書ガイド】全60冊(本体各680円)

定価は本体価格に消費税が加算されます